

# Wäschetrockner

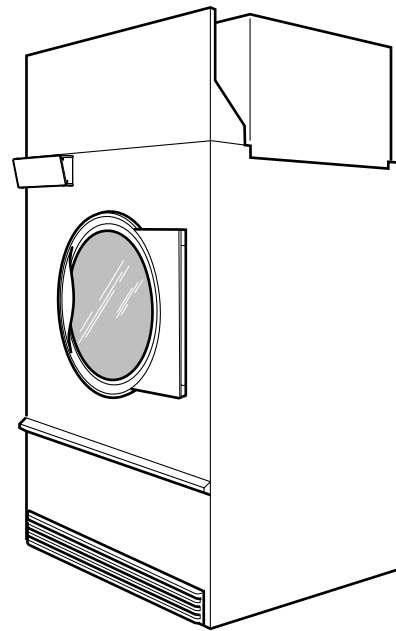
120 Pfund (55 Kilogramm) Kapazität

170 Pfund (77 Kilogramm) Kapazität

200 Pfund (90 Kilogramm) Kapazität

18-stellige Modellnummern mit 3 oder 5 an 13. Stelle

Modellidentifikation siehe Seite 12



TMB1282C\_SVG

## Übersetzung der Originalanleitung

Diese Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke aufbewahren.

**VORSICHT: Vor Inbetriebnahme der Maschine die Anweisungen lesen.**

(Wenn diese Maschine ihren Eigentümer wechselt, muss dieses Handbuch der Maschine beigelegt werden.)



Die Installation muss örtliche Vorschriften einhalten, oder, falls es keine gibt:

In den U.S.A. muss die Installation die neueste Ausgabe des „American National Standard“ Z223.1/NFPA 54 „National Fuel Gas Code“ und Standard ANSI/NFPA 70 „National Electric Code“ erfüllen.

In Kanada: Die Installation muss den Normen „CAN/CSA-B149.1 Natural Gas and Propane Installation Code“ und „CSA C22.1 Canadian Electric Code, Part I“ (neueste Ausgabe) entsprechen.

In Australien und Neuseeland muss die Installation den „Gas Installations Standard“ AS/NZS 5601 Teil 1 erfüllen:

In Europa: Prüfen Sie vor der Installation die örtlichen Stromnetzbedingungen, die Gasart und den Gasdruck und vergewissern Sie sich, dass diese für die Geräteeinstellung geeignet sind.

Dieses Gerät wurde gemäß den elektrischen Sicherheitsnormen IEC/EN 60335 für Wäschetrockner entworfen und zertifiziert.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Wäschetrockners alle Anweisungen durch.

**WICHTIG: Wenn es sich nicht vermeiden lässt, Wäschestücke in den Trockner zu geben, die durch Pflanzen- oder Speiseöl oder durch Haarpflegeprodukte verunreinigt wurden, sollten diese zuerst mit heißem Wasser und zusätzlichem Waschmittel gewaschen werden. Dadurch wird die Gefahr verringert, jedoch nicht vollständig beseitigt.**

	<b>WARNUNG</b>
<p>Die Informationen in diesem Handbuch müssen <b>ZU IHRER SICHERHEIT</b> befolgt werden, um das <b>Brand- oder Explosionsrisiko</b> zu minimieren sowie <b>Sachschäden, schwere oder tödliche Verletzungen</b> zu verhindern.</p>	
W033	

	<b>GEFAHR</b>
<p><b>Gefahr von Stromschlägen, die zu Tod oder schweren Verletzungen führen können. Trennen Sie alle Stromversorgungen des Geräts und der Zubehörteile und warten Sie fünf (5) Minuten vor der Wartung.</b></p>	
W925	

Geräte mit einem entsprechend diesen Anweisungen gefertigten Gehäuse haben die Schutzklasse IPx4.

	<b>WARNUNG</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>In der Nähe dieses oder anderer Haushaltsgeräte dürfen kein Benzin bzw. keine anderen brennbaren Dämpfe oder Flüssigkeiten gelagert oder verwendet werden.</b></li><li>• <b>BEI GASGERUCH:</b><ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Keine Haushaltsgeräte in Betrieb nehmen.</b></li><li>• <b>Keine elektrischen Schalter berühren; keine Telefone im Haus benutzen.</b></li><li>• <b>Alle Personen aus dem Raum, Gebäude oder Bereich evakuieren.</b></li><li>• <b>Sofort das Gasversorgungsunternehmen vom Telefon eines Nachbarn aus anrufen. Die Anweisungen des Gasversorgungsunternehmens befolgen.</b></li><li>• <b>Wenn Sie das Gasversorgungsunternehmen nicht erreichen können, rufen Sie die Feuerwehr.</b></li></ul></li><li>• <b>Installation und Wartung müssen von einem qualifizierten Monteur, einer Reparaturfirma oder dem Gasversorgungsunternehmen vorgenommen werden.</b></li></ul>	
W052	

**WICHTIG: Beim lokalen Gasversorgungsunternehmen müssen Informationen bezüglich Anweisungen eingeholt werden, die bei Gasgeruch einzuhalten sind. Diese Anweisungen müssen an einem gut sichtbaren Ort angebracht werden. Schrittweise Anweisungen bezüglich der oben erwähnten Sicherheitsinformationen müssen in der Nähe des Trockners an einem gut sichtbaren Ort angebracht werden.**

**WICHTIG: Bringen Sie den folgenden Hinweis gut sichtbar an:**


**ZU IHRER SICHERHEIT**

Lagern oder verwenden Sie Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten/Gase nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte.


**WICHTIG: Der Installateur muss den Trockner nach der Installation vollständig testen und dem Eigentümer zeigen, wie die Maschine zu bedienen ist.**


**WICHTIG: Die Maschine darf nur in unbewohnten Räumen mit ausreichender Lüftung gemäß den nationalen Installationsvorschriften aufgestellt werden.**


**WICHTIG:** Der Trockner darf nicht verwendet werden, wenn Industriechemikalien zur Reinigung verwendet wurden.


	<b>WARNUNG</b>
<p>Zur Reduzierung des Risikos von Stromschlag, Brand, Explosion, ernsthafter Verletzungen, evtl. mit Todesfolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Vor der Durchführung von Arbeiten am Trockner die Stromversorgung abtrennen.</li><li>• Vor der Durchführung von Arbeiten das Gasabsperrventil zum Gastrockner schließen.</li><li>• Vor der Durchführung von Arbeiten das Dampfventil zum Dampftrockner schließen.</li><li>• Den Trockner auf keinen Fall mit ausgebauten Schutzvorrichtungen/Platten starten.</li><li>• Immer wenn während Reparatur- oder Wartungsarbeiten Erdleiter ausgebaut werden, müssen diese anschließend wieder angeschlossen werden, damit sichergestellt ist, dass der Trockner ordnungsgemäß geerdet ist.</li></ul>	
W002R1	


	<b>WARNUNG</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Trockner muss von einem qualifizierten Monteur installiert werden.</li><li>• Trockner gemäß den Herstelleranweisungen und den örtlich geltenden Vorschriften installieren.</li><li>• Trockner NICHT mit biegsamen Entlüftungsmaterialien aus Kunststoff installieren. Wenn biegsame Kanäle aus Metall (Folienausführung) installiert werden, müssen diese den Spezifikationen des Geräteherstellers entsprechen und für den Einsatz mit Trocknern geeignet sein. Weitere Anweisungen sind im Abschnitt zum Anschluss des Abluftsystems zu finden. Biegsame Entlüftungsmaterialien können leicht zusammengedrückt werden und zur Ansammlung von Flusen führen. Dadurch wird der Luftstrom des Trockners blockiert und die Brandgefahr erhöht.</li></ul>	
W752R1	

	<b>VORSICHT</b>
<p><b>ZUR VERMEIDUNG EINER BRANDGFAHR MUSS DIE ABLUFT DIESES TROCKNERS NACH AUSSEN ABGEFÜHRT WERDEN.</b></p>	
W928	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Zur Verringerung der Gefahr ernsthafter Verletzungen: Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Flächen.</p>	
W927	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Gefahr von Stromstößen, die zu Tod oder schweren Verletzungen führen können. Zur Verringerung der Stromstoßgefahr trennen Sie vor der Wartung alle Stromversorgungen des Geräts und der Zubehörteile.</p>	
W929	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Bewegliche Teile können schwere Verletzungen verursachen. Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten am Gerät die Stromversorgung abtrennen. Wenn das Gerät mit der Funktion „Verlängertes Trocknen“ ausgestattet ist, setzt es sich unerwartet in Bewegung.</p>	
W937	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Die Flusenkammer muss täglich gereinigt werden</p> <p>Zur Vermeidung von Brandgefahren:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Verwenden Sie den Trockner nur zur Trocknung von mit Wasser gewaschenen Textilien.</li><li>• Trocknen Sie KEINE Wäschestücke, die Schaumgummi, Kunststoff oder ähnlich strukturierte gummiähnliche Materialien enthalten.</li><li>• Legen Sie KEINE mit Speiseöl beschmutzten Wäschestücke in den Trockner, da beim Waschgang Speiseöl in der Wäsche zurückbleiben kann. Aufgrund des Restöls kann sich das Gewebe selbst entzünden.</li><li>• Legen Sie KEINE mit brennbaren Flüssigkeiten oder brennbaren Reinigungslösungsmitteln verschmutzte Wäschestücke in den Trockner.</li></ul>	
W930	



## VORSICHT

- **Brandgefahr, ein Kleidertrockner produziert brennbare Flusen. Führen Sie die Ablauftröbe nach außen ab. Es müssen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um die Ansammlung von Flusen um die Abluftöffnung und im umgebenden Bereich zu verhindern.**
- **Reichen Sie NICHT in den Trockner, bevor nicht alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.**
- **Lassen Sie KEINE Kinder an, auf oder in der Maschine spielen.**

W931

In Australien und Neuseeland:



## WARNUNG

- **Betreiben Sie dieses Gerät ERST, nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben. Stellen oder legen Sie**
- **KEINE Gegenstände auf dieses Gerät und lehnen sie keine daran an. Lagern Sie**
- **KEINE Chemikalien oder brennbaren Materialien oder Sprühdosen in der Nähe dieses Geräts. Betreiben Sie dieses Gerät**
- **NICHT mit abgenommenen Blenden, Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen. Beladen Sie dieses Gerät**
- **NICHT mit Materialien, die brennbare Lösungsmittel enthalten.**
- **Bei wiederholtem Zündreset darf der Trockner nicht benutzt werden und es sollte der Kundendienst gerufen werden.**



**Brandgefahr/Gefahr brennbarer Materialien.**

W926

Die folgenden Angaben beziehen sich auf den US-Bundesstaat Massachusetts.

- Dieses Gerät darf nur durch einen in Massachusetts lizenzierten (Gas-)Installateur installiert werden.
- Dieses Gerät muss mit einer 91 cm [36 Zoll] langen flexiblen Gasleitung angeschlossen werden.
- In der Gasversorgungsleitung zu diesem Gerät muss ein Gasabsperrventil (Knebelhahn) installiert werden.
- Dieses Gerät darf nicht in einem Schlaf- oder Badezimmer aufgestellt werden.

## Behördliche Bestimmungen

### PRODUKT-COMPLIANCE

Benutzer dieses Produkts werden darauf hingewiesen, dass sie keine Modifikationen oder Änderungen vornehmen dürfen, die nicht von Alliance Laundry Systems, LLC genehmigt wurden. Andernfalls kann die Konformität dieses Produkts mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften ungültig werden und es kann zum Verlust der Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts kommen.

### VEREINIGTE STAATEN

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Interferenzen in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät kann Hochfrequenzenergie abstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es zu schädlichen Funkstörungen kommen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stört, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Radio- oder Fernsehempfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie um.
- Vergrößern Sie den Abstand zum Computer oder zum Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich von dem Stromkreis unterscheidet, an den der Radio- oder Fernsehempfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernstechniker.



## VORSICHT

**Einhaltung der Grenzwerte für ein Gerät der Klasse B lt. Teil 15 der FCC-Vorschriften: dieses Gerät hält die Grenzwerte der Klasse B ein. Alle Peripheriegeräte müssen abgeschirmt und geerdet sein. Der Betrieb mit nicht zertifizierten Peripheriegeräten oder nicht abgeschirmten Kabeln führt wahrscheinlich zu Interferenzen am Gerät.**

W1004

**Erklärung zur Strahlenexposition:** Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenexposition in unkontrollierten Um-

gebungen. Das in diesem Gerät installierte Radio ist für den Betrieb mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper vorgesehen.

**Für die Verwendung in den USA festgelegte begrenzte Kanäle:** Der Betrieb dieses Produkts nach IEEE 802.11b oder 802.11g oder 802.11n (HT20) in den USA ist durch die Firmware auf die Kanäle 1 bis 11 beschränkt.

#### **KANADA - CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)**

Dieses Gerät enthält lizenzfreie Sender/Empfänger, die den lizenzfreien RSS-Standards von Innovation, Science and Economic Development Canada entsprechen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen.
- Dieses Gerät muss alle Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb des Geräts verursachen können.

**Erklärung zur Strahlenexposition:** Dieses Gerät entspricht den von Innovation, Science and Economic Development Canada in RSS-102 festgelegten Grenzwerten für die Strahlenexposition. Das in diesem Gerät installierte Radio ist für den Betrieb mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper vorgesehen.

#### **EUROPA**

Produkte mit CE-Kennzeichnung erfüllen folgende EU-Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Gasgeräte-Richtlinie 2016/426/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und deren Änderungsrichtlinien; Delegierte Richtlinie 2015/863 der Kommission zur Beschränkung von vier Phthalaten

Wenn das Produkt über Telekommunikationsfunktionen verfügt, erfüllt es auch die Anforderungen der folgenden EU-Richtlinie:

- Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU

Die Einhaltung dieser Richtlinien setzt die Konformität mit harmonisierten europäischen Normen voraus, die in der EU-Konformitätserklärung vermerkt sind, welche auf Anfrage erhältlich ist.

Produkte von Alliance Laundry Systems erfüllen die Anforderungen von Artikel 12, da sie in mindestens einem Mitgliedstaat betrieben werden können, und das Produkt entspricht den Anforderungen von Artikel 11, da es in allen EU-Mitgliedsstaaten keine Einschränkungen für die Inbetriebnahme gibt.

Dieses Gerät enthält einen 2,4-GHz-Transceiver, der nur für die Verwendung in Innenräumen in allen EU-Mitgliedstaaten, EFTA-Staaten und der Schweiz vorgesehen ist. Es wurde auf zulässige Betriebsfrequenzen geachtet. Detaillierte Informationen zu Installationen in Frankreich erhalten Sie bei der nationalen Frequenzbehörde in Frankreich (<http://www.arcep.fr/>).

Beachten Sie, dass Außeninstallationen besondere Aufmerksamkeit erfordern und nur von geschultem und qualifiziertem Installationspersonal durchgeführt werden dürfen. Niemandem aus der Allgemeinheit ist es gestattet, drahtlose Produkte im Freien zu installieren, wenn externe Antennen, Strom und Erdung dafür installiert werden müssen.

#### **AUSTRALIEN/NEUSEELAND**

Das Radio in diesem Gerät entspricht den australischen und neuseeländischen Vorschriften und ist zertifiziert.

#### **BRASIL IEN ANATEL**

Dieses Gerät hat keinen Anspruch auf Schutz vor schädlichen Störungen und darf nicht in ordnungsgemäß autorisierte Systeme eingreifen.

#### **CHINA SRRC**

Das Funkgerät hat die Konformitätsbescheinigung gemäß dem Zertifizierungssystem des staatlichen Funkregulierungsausschusses (SRRC) der Volksrepublik China erhalten. Für die Integration dieses Funkgeräts in ein Endprodukt ist keine zusätzliche Funkzertifizierung erforderlich, sofern die Installationsanweisungen befolgt werden. Das Funkgerät oder die Antenne des zugelassenen Geräts dürfen nicht verändert werden.

#### **JAPAN**

Dieses Produkt ist mit einem zertifizierten Funkgerät gemäß Artikel 2-1-19 der Zertifizierungsverordnung ausgestattet. Das Funkgerät oder die Antenne des zugelassenen Geräts dürfen nicht verändert werden.

#### **MEXIKO IFETEL**

„Der Betrieb dieses Geräts unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Es ist möglich, dass dieses Gerät keine schädlichen Interferenzen verursacht, und (2) dass dieses Gerät Interferenzen akzeptiert, einschließlich solcher, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.“

#### **SÜDKOREA (KC)**

Das Funkgerät hat eine Konformitätsbescheinigung nach dem Funkwellengesetz erhalten. Für die Integration dieses Funkgeräts in ein Endprodukt ist keine zusätzliche Funkzertifizierung erforderlich, sofern die Installationsanweisungen befolgt werden. Das Funkgerät oder die Antenne des zugelassenen Geräts dürfen nicht verändert werden.

#### **TAIWAN**

Die Informationen in diesem Abschnitt gelten für Produkte mit dem Kennzeichen der Taiwan National Communications Commission:

Dieses Telekommunikationsgerät entspricht den NCC-Vorschriften.

Gemäß den „Verwaltungsvorschriften für Geräte mit geringer Funkwellenstrahlung:

Artikel 12 Hochfrequenzgeräte mit niedriger Leistung dürfen nicht durch Ändern der Frequenz, Erhöhen der Emissionsleistung, Hinzufügen einer externen Antenne und Ändern der ursprünglichen Konstruktionsmerkmale sowie der Funktion abgeändert werden.

Artikel 14 Der Betrieb von Hochfrequenzgeräten mit geringer Leistung unterliegt der Bedingung, dass keine schädlichen Störungen verursacht werden. Der Benutzer muss den Betrieb des Geräts sofort unterbrechen, wenn schädliche Interferenzen verursacht werden. Er darf den Betrieb erst wieder aufnehmen, wenn der Zustand, der die schädlichen Interferenzen verursacht, behoben wurde.

Darüber hinaus muss die Interferenz akzeptiert werden, die durch den Betrieb eines autorisierten Kommunikations- oder ISM-Geräts verursacht werden kann. (1) Vorsichtsmaßnahmen (im Produkthandbuch und auf der Außenverpackung angegeben)

## **THAILAND**

Die Informationen in diesem Abschnitt gelten für Produkte, die von der Thailand National Communications Commission genehmigt wurden.

Diese Telekommunikationsendgeräte entsprechen den Anforderungen der National Broadcasting and Telecommunication Commission.

## **Herstellungsdatum**

Das Herstellungsdatum für Ihr Gerät finden Sie in der Seriennummer. Die ersten beiden Ziffern geben das Jahr an. Die dritte und vierte Ziffer verweisen auf den Monat. Ein Gerät mit der Seriennummer 1505000001 beispielsweise wurde im Mai 2015 hergestellt.

# China RoHS (Restriction of hazardous substances - Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe)

Tabelle gefährlicher Stoffe/Elemente und deren Gehalt

Nach Maßgabe von Chinas Managementmethoden für die beschränkte Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Produkten

Gefährliche Stoffe						
Bezeichnung	Blei (Pb)	Quecksilber (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalentes Chrom (CR[VI])	Polybromierte Biphenyle (PBB)	Polybromierte Diphenylether (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Elektromechanische Teile	O	O	O	O	O	O
Kabel und Drähte	O	O	O	O	O	O
Metallteile	O	O	O	O	O	O
Kunststoffteile	O	O	O	O	O	O
Batterien	O	O	O	O	O	O
Textilien	O	O	O	O	O	O
Steuerriemen	O	O	O	O	O	O
Isolierung	O	O	O	O	O	O
Glas	O	O	O	O	O	O
Display	O	O	O	O	O	O

Diese Tabelle wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen aus SJ/T-11364 erstellt.

O: Gibt an, dass der Gehalt besagten gefährlichen Stoffes in allen homogenen Materialien der Komponente innerhalb der gemäß GB/T 26572 erforderlichen Grenzwerte liegt.

X: Gibt an, dass der Gehalt besagten gefährlichen Stoffes die gemäß GB/T 26572 erforderlichen Grenzwerte in wenigstens einem homogenen Material der Komponente übersteigt.

**Alle in dieser Tabelle mit einem "X" aufgeführten Teile erfüllen die RoHS-Gesetzgebung der Europäischen Union.**

**HINWEIS: Die angegebene EPUP-Kennzeichnung wurde entsprechend normaler Betriebsbedingungen des Produkts wie Temperatur und Feuchtigkeit festgestellt.**




Die sichere Nutzungszeit dieses Produkts (EPUP) beträgt bei normaler Nutzung 15 Jahre.



# Sicherheitsinformationen

## Wichtige Sicherheitsanweisungen

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen sowie schweren oder tödlichen Verletzungen bei Verwendung des Trockners zu reduzieren:</b></p>	
W776R1	

### Diese Anweisungen aufbewahren

- Lesen Sie vor Verwendung des Trockners alle Anweisungen gründlich durch.
- Den Trockner gemäß den INSTALLATIONSANWEISUNGEN installieren. Die ordnungsgemäße ERDUNG des Trockners ist im Abschnitt mit den Erdungsanweisungen beschrieben. Alle Anschlüsse für elektrischen Strom, Erdung und Gaszufuhr müssen den örtlichen Vorschriften entsprechen und gegebenenfalls durch entsprechend zugelassene Monteure vorgenommen werden. Es wird empfohlen, die Maschine von einem qualifizierten Mechaniker installieren zu lassen.
- Den Trockner nicht an einer Stelle installieren oder lagern, an der er Nässe und/oder der Witterung ausgesetzt ist. Der Trockner darf nicht in einem geschlossenen Raum ohne ausreichende Luftzufuhr verwendet werden. Falls erforderlich müssen Lüftungsgitter in den Türen oder Fenstern installiert werden.
- Dieser Wäschetrockner darf nicht ohne Flusensieb eingeschaltet werden.
- Wenn Sie einen Gasgeruch wahrnehmen, schalten Sie unverzüglich die Gasversorgung aus und lüften Sie den Raum. Schalten Sie keine elektrischen Geräte ein und betätigen Sie keine elektrischen Schalter. Verwenden Sie keine Zündhölzer oder Feuerzeuge. Verwenden Sie kein Telefon im Gebäude. Warnen Sie so schnell wie möglich den Installateur und gegebenenfalls das Gasunternehmen.
- Um der Brand- und Explosionsgefahr vorzubeugen, halten Sie die Umgebung frei von entflammaren und brennbaren Produkten. Reinigen Sie regelmäßig den Zylinder; der Abluftschlauch sollte regelmäßig von fachkundigem Wartungspersonal gereinigt werden. Reinigen Sie täglich Flusensieb und Filterfach.
- Verwenden Sie keine entzündlichen Materialien in der Nähe dieses Geräts.
- Geben Sie keine Artikel in den Wäschetrockner, die vor kurzem in Benzin oder Maschinenölen, Pflanzen- oder Speiseölen,

- Reinigungswachsen oder Chemikalien, Trockenreinigungslösungsmitteln, Verdünnern oder anderen flammbaren oder explosiven Substanzen gereinigt, gewaschen, eingeweicht oder damit benetzt worden sind, da diese Dämpfe abgeben, die sich entzünden oder explodieren oder dazu führen könnten, dass das Gewebe sich selbst entzündet.
- Versprühen Sie während das Gerät in Betrieb ist keine Aerosole in seiner Nähe.
- Artikel wie Schaumgummi (Latex-Schaum), Duschhauben, wasserfeste Textilien, Artikel mit Gummibesatz sowie mit Schaumgummibelägen gefüllte Kleidungsstücke oder Kissen sollten nicht in den Trockner gegeben werden. Keine trockenen Materialien mit einer niedrigen Schmelztemperatur (PVC, Gummi usw.) in den Trockner geben.
- Vorhänge und Stoffe aus Glasfaser nur dann im Trockner trocknen, wenn dies laut Etikett möglich ist. Nach Trocknung solcher Stoffe die Trommel mit einem feuchten Tuch auswischen, um die Glasfaserpartikel zu entfernen.
- Kinder dürfen nicht auf dem oder im Trockner spielen. Kinder müssen in der Nähe des Trockners gut beaufsichtigt werden. Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötige Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden dabei von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt bzw. angeleitet. Diese Sicherheitsmaßnahme gilt für alle Geräte.
- Reinigung und Wartung darf nicht ohne Aufsicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter drei Jahren sollten ferngehalten werden, es sei denn sie werden kontinuierlich überwacht.
- Greifen Sie nicht in den Trockner, wenn sich die Trommel dreht.
- Verwenden Sie den Wäschetrockner ausschließlich für den vorgesehenen Zweck, nämlich zum Trocknen von Geweben. Befolgen Sie jederzeit die Pflegeanweisungen des Textilhersellers und verwenden Sie den Trockner ausschließlich zum Trocknen von Textilien, die in Wasser gewaschen wurden. Geben Sie ausschließlich geschleuderte Wäsche in den Trockner, um eine Beschädigung des Trockners zu vermeiden.
- Lesen und befolgen Sie jederzeit die Anweisungen des Herstellers auf den Verpackungen von Wasch- und Reinigungsmitteln. Befolgen Sie alle Warnungen oder Sicherheitsmaßnahmen. Zur Verringerung der Gefahr von Vergiftungen oder Verätzungen bewahren Sie sie jederzeit außerhalb der Reichweite von Kindern auf (vorzugsweise in einem abgeschlossenen Schrank).
- Weichspüler oder Produkte zum Eliminieren statischer Aufladung dürfen nur entsprechend den Herstelleranweisungen verwendet werden.
- Die Wäsche unmittelbar nach Anhalten des Trockners herausnehmen.
- Den Trockner NICHT mit fehlenden oder beschädigten Teilen bzw. abgebauten Schutzvorrichtungen oder -gehäusen betreiben. Das Gerät bei Rauchbildung oder knirschenden Geräuschen

schen sofort abstellen. KEINE unbefugten Eingriffe an den Bedienelementen vornehmen oder Sicherheitsvorrichtungen umgehen.

- Der Wäschetrockner läuft nicht, wenn die Ladetür geöffnet ist. Überbrücken Sie NICHT den Türsicherheitsschalter, um den Wäschetrockner mit offener Tür betreiben zu können. Der Wäschetrockner hört auf zu drehen, wenn die Tür geöffnet wird. Verwenden Sie den Wäschetrockner nicht, falls er weiterdreht, wenn die Tür geöffnet wird, oder wenn er zu drehen beginnt, ohne dass der START-Mechanismus gedrückt worden wäre. Setzen Sie den Wäschetrockner außer Betrieb und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Der Wäschetrockner funktioniert nicht, wenn das Flusenfach offen ist. Überbrücken Sie NICHT den Sicherheitsschalter der Flusenfachtür, um den Wäschetrockner mit offenem Flusenfach betreiben zu können.
- Ändern Sie nicht die Werkskonstruktion dieses Wäschetrockners, sofern nicht anderweitig in den technischen Anweisungen beschrieben.
- Reinigen Sie den Flusenfilter einmal täglich. Den Bereich um die Abluftöffnung und den angrenzenden Bereich frei von Flusen-, Schmutz- und Staubansammlungen halten. Das Innere des Trockners und der Abluftkanal müssen regelmäßig von qualifiziertem Personal gereinigt werden.
- Lösungsmitteldämpfe von Textilreinigungsgeräten erzeugen Säuren, wenn sie die Heizung des Trockenmechanismus passieren. Diese Säuren wirken sowohl auf den Trockner als auch auf die getrocknete Wäsche korrodierend. Es muss sichergestellt werden, dass die Frischluft frei von Lösungsmitteldämpfen ist.
- Am Ende jedes Werktags schalten Sie alle Haupt-Gas-, Dampf- und Stromversorgungen ab.

**WICHTIG: Für Wäschetrockner, die mit einem Brandbekämpfungssystem ausgestattet sind, dürfen Strom und Wasser NICHT ausgeschaltet werden.**

- Keine Teile des Trockners reparieren, ersetzen oder warten, wenn dies nicht in für Sie verständlichen und von Ihnen ausführbaren Wartungsanleitungen oder veröffentlichten Reparaturanleitungen für den Benutzer speziell empfohlen wird. Vor der Durchführung von Reparaturarbeiten STETS die Stromversorgung zum Trockner abtrennen und absperren. Die Stromversorgung wird unterbrochen, indem der entsprechende Schutzschalter oder die Sicherung ausgeschaltet wird.
- Durch Auslösung des Not-Aus-Schalters werden alle Steuerkreisfunktionen des Wäschetrockners angehalten, es wird jedoch NICHT die gesamte Stromversorgung des Wäschetrockners abgeschaltet.
- Abluftleitungen müssen nach der Installation jährlich überprüft und gereinigt werden.
- Bevor der Trockner aus dem Verkehr gezogen oder entsorgt wird, müssen die Tür der Trommel und der Deckel des Flusenfachs abgenommen werden.
- Wenn dieser Trockner nicht gemäß den Herstelleranweisungen installiert, gewartet und/oder bedient wird, kann dies zu

Bedingungen führen, die Verletzungen und/oder Sachschäden zur Folge haben.

**HINWEIS: Die WARNUNGEN und WICHTIGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN in diesem Handbuch decken nicht alle denkbaren Bedingungen und Situationen ab. Beachten Sie alle weiteren Aufkleber und Sicherheitshinweise auf der Maschine. Sie enthalten Anweisungen für den sicheren Gebrauch der Maschine. Lassen Sie bei Installation, Wartung und Betrieb des Wäschetrockners gesunden Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt walten.**

Bei allen Problemen oder Zuständen, die Sie nicht verstehen, wenden Sie sich stets an Ihren Händler, Vertriebspartner oder Servicevertreter bzw. an den Hersteller.

**HINWEIS: Alle Geräte werden in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit hergestellt. Sie dürfen nur in kontrollierten Umgebungen eingesetzt werden, die mindestens den Anforderungen für Klasse A entsprechen. Aus Sicherheitsgründen sind die nötigen Abstände zu empfindlichen Elektro- und Elektronikgeräten zu halten. Diese Maschinen sind nicht für die Verwendung in Privathaushalten und in der häuslichen Umgebung bestimmt.**

## Erläuterung der Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch und die Maschinenaufkleber enthalten Vorsichtshinweise („GEFAHR“, „WARNUNG“ und „VORSICHT“), gefolgt von spezifischen Anweisungen. Diese Vorsichtshinweise dienen der persönlichen Sicherheit des Bedieners, Benutzers, Reparaturtechnikers und der Personen, die mit der Wartung der Maschine betraut sind.

	<b>GEFAHR</b>
<b>Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen verursacht, wenn sie nicht gemieden wird.</b>	
	<b>WARNUNG</b>
<b>Weist auf eine Gefahrensituation hin, die schwere oder tödliche Verletzungen verursachen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</b>	
	<b>VORSICHT</b>
<b>Weist auf eine Gefahrensituation hin, die leichte oder mittelschwere Verletzungen bzw. Sachschäden verursachen kann, wenn sie nicht gemieden wird.</b>	

Auf zusätzliche Vorsichtshinweise („WICHTIG“ und „HINWEIS“) folgen spezifische Anweisungen.

**WICHTIG:** Das Wort „WICHTIG“ wird dazu verwendet, den Leser auf spezifische Verfahrensweisen aufmerksam zu machen, bei denen geringfügige Maschinenschäden auftreten, wenn die Verfahrensweise nicht eingehalten wird.

**HINWEIS:** Das Wort „HINWEIS“ wird für Informationen bezüglich Installation, Betrieb, Wartung oder Reparatur verwendet, die wichtig, jedoch nicht mit Gefahren verbunden sind.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Sicherheitsinformationen.....</b>	<b>9</b>
Wichtige Sicherheitsanweisungen.....	9
Erläuterung der Sicherheitshinweise.....	10
<b>Einführung.....</b>	<b>14</b>
Maschinenkennung.....	14
Kontaktinformationen.....	16
<b>Technische Daten und Abmessungen.....</b>	<b>18</b>
Technische Daten und Abmessungen.....	18
Abmessungen des Trockenschanks und Anordnung der Abluftöffnungen.....	20
Positionen der Elektro- und Gasanschlüsse für Gasmodelle.....	22
Positionen der Elektro- und Dampfanschlüsse für Dampfmodelle.....	23
Position der Elektroanschlüsse für Elektromodelle.....	25
<b>Installation.....</b>	<b>26</b>
Prüfung vor der Installation.....	26
Anforderungen an den Aufstellungsort.....	26
Transportmaterialien entfernen.....	28
Trockner positionieren und nivellieren.....	28
Montage.....	28
Brandschutzsystem (Sonderausrüstung).....	28
Achten Sie auf örtliche Vorschriften und Genehmigungen.....	28
Wasseranforderungen.....	28
Wasseranschlüsse.....	29
Elektrikanforderungen.....	31
Zusatzalarm.....	31
Vor Inbetriebnahme des Trockners.....	31
Nur für IEC-Modelle erforderlich.....	32
<b>Abluftanforderungen.....</b>	<b>34</b>
Abluftanforderungen.....	34
Anordnung.....	34
Frischluft.....	34
Entlüftung.....	34
Separate Entlüftung.....	36
Entlüftung mittels Sammelkanal.....	37
<b>Gasanforderungen.....</b>	<b>40</b>
Gasanforderungen.....	40
Änderung der Brennerdüsendgröße.....	43

© Veröffentlicht mit Genehmigung des Inhabers des Urheberrechts.

Alle Rechte vorbehalten. Ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herausgebers darf kein Teil dieses Handbuchs in irgendeiner Form oder in irgendeiner Weise reproduziert oder übertragen werden.

Einstellung des Gasventilreglers.....	44
Installation CE-Gas-Wäschetrockner.....	45
Ladedruck für Erdgas G20 oder G25 anpassen.....	45
Versorgungsdruck für LPG anpassen G30 oder G31.....	45
Konvertierung von Erdgas auf LPG oder von LPG ohne Regler auf LPG mit Regler.....	45
Startprozedur.....	46
Auslegung und Verlegung der Gasversorgungs-Rohrsystems.....	46
Größen von Niederdruckgasrohren.....	48
Größen von Hochdruckgasrohren.....	50
Düsengrößen für Höhenlagen.....	52
<b>Elektrikanforderungen.....</b>	<b>56</b>
Elektrikanforderungen.....	56
Schaltplan.....	56
Erdungsanweisungen.....	57
Nur bei OPL-Modellen (On Premises Laundry - Betriebsinterne Wäschereien)	
.....	57
Elektrik-/Erdungsanschlüsse.....	58
Anschluss der Stromversorgung an den Trockner.....	58
Elektrikdaten.....	59
<b>Dampfanforderungen.....</b>	<b>62</b>
Dampfanforderungen.....	62
Empfehlungen für die Verrohrung.....	66
Installation des Kondensatableiters und Anschluss der Kondensatrückleitung.....	66
<b>Einstellungen.....</b>	<b>67</b>
Einstellungen.....	67
Gasbrenner-Luftklappe.....	67
Luftstromschalter.....	68
Türverriegelungsschalter.....	68
Beladetüranschlag (Modelle der Serien 120 und 170).....	68
Beladetürverriegelung (Modelle der Serie 200).....	69
Manuell rücksetzbares Thermostat.....	69
Riemenantrieb.....	69
Spannung des oberen Riemens.....	70
Spannung des unteren Riemens.....	70
<b>Bevor Sie einen Wartungstechniker hinzuziehen.....</b>	<b>72</b>
<b>Trockner außer Betrieb nehmen.....</b>	<b>73</b>
<b>Entsorgung des Geräts.....</b>	<b>74</b>

# Einführung

## Maschinenkennung

Die Informationen in diesem Handbuch gelten für diese Maschinen. **Beziehen Sie sich auf das Typenschild.**

Serie 120 (55 kg)							
BA120E	GA120L	HA120S	HU120N	NR120E	PJ120S	SH120N	UG120L
BA120L	GA120N	HG120E	HU120S	NR120S	PK120E	SH120S	UG120N
BA120N	GA120S	HG120L	KT120E	NT120E	PK120L	SJ120E	UG120S
BA120S	GG120E	HG120N	KT120L	NT120L	PK120N	SJ120L	UH120E
BG120E	GG120L	HG120S	KT120N	NT120N	PR120E	SJ120N	UH120L
BG120L	GG120N	HH120E	KT120S	NT120S	PR120S	SJ120S	UH120N
BG120N	GG120S	HH120L	NA120E	NU120E	PT120C	SK120E	UH120S
BG120S	GH120E	HH120N	NA120L	NU120L	PT120E	SK120L	UJ120E
BH120E	GH120L	HH120S	NA120N	NU120N	PT120L	SK120N	UJ120L
BH120L	GH120N	HJ120E	NA120S	NU120S	PT120N	SR120E	UJ120N
BH120N	GH120S	HJ120L	NG120E	PA120E	PT120S	SR120S	UJ120S
BH120S	GJ120E	HJ120N	NG120L	PA120L	PU120E	ST120C	UK120E
BJ120E	GJ120L	HJ120S	NG120N	PA120N	PU120L	ST120E	UK120L
BJ120L	GJ120N	HK120E	NG120S	PA120S	PU120N	ST120L	UK120N
BJ120N	GJ120S	HK120L	NH120E	PG120E	PU120S	ST120N	UR120E
BJ120S	GK120E	HK120N	NH120L	PG120L	SA120E	ST120S	UR120S
BK120E	GK120L	HR120E	NH120N	PG120N	SA120L	SU120E	UT120C
BK120L	GK120N	HR120S	NH120S	PG120S	SA120N	SU120L	UT120E
BK120N	GU120E	HT120C	NJ120E	PH120E	SA120S	SU120N	UT120L
BR120E	GU120L	HT120E	NJ120L	PH120L	SG120E	SU120S	UT120N
BR120S	GU120N	HT120L	NJ120N	PH120N	SG120L	UA120E	UT120S
BU120E	GU120S	HT120N	NJ120S	PH120S	SG120N	UA120L	UU120E
BU120L	HA120E	HT120S	NK120E	PJ120E	SG120S	UA120N	UU120L
BU120N	HA120L	HU120E	NK120L	PJ120L	SH120E	UA120S	UU120N
BU120S	HA120N	HU120L	NK120N	PJ120N	SH120L	UG120E	UU120S
GA120E							

<b>Serie 170 (77 kg) *Nur für Gas und Dampf erhältlich</b>							
BA170L	GA170N	HG170L	KT170L	NT170L	PK170L	SH170S	UG170N
BA170N	GA170S	HG170N	KT170N	NT170N	PK170N	SJ170L	UG170S
BA170S	GG170L	HG170S	KT170S	NT170S	PR170S	SJ170N	UH170L
BG170L	GG170N	HH170L	NA170L	NU170L	PT170C	SJ170S	UH170N
BG170N	GG170S	HH170N	NA170N	NU170N	PT170L	SK170L	UH170S
BG170S	GH170L	HH170S	NA170S	NU170S	PT170N	SK170N	UJ170L
BH170L	GH170N	HJ170L	NG170L	PA170L	PT170S	SR170S	UJ170N
BH170N	GH170S	HJ170N	NG170N	PA170N	PU170L	ST170C	UJ170S
BH170S	GJ170L	HJ170S	NG170S	PA170S	PU170N	ST170L	UK170L
BJ170L	GJ170N	HK170L	NH170L	PG170L	PU170S	ST170N	UK170N
BJ170N	GJ170S	HK170N	NH170N	PG170N	SA170L	ST170S	UR170S
BJ170S	GK170L	HR170S	NH170S	PG170S	SA170N	SU170L	UT170C
BK170L	GK170N	HT170C	NJ170L	PH170L	SA170S	SU170N	UT170L
BK170N	GU170L	HT170L	NJ170N	PH170N	SG170L	SU170S	UT170N
BR170S	GU170N	HT170N	NJ170S	PH170S	SG170N	UA170L	UT170S
BU170L	GU170S	HT170S	NK170L	PJ170L	SG170S	UA170N	UU170L
BU170N	HA170L	HU170L	NK170N	PJ170N	SH170L	UA170S	UU170N
BU170S	HA170N	HU170N	NR170S	PJ170S	SH170N	UG170L	UU170S
GA170L	HA170S	HU170S					

<b>Serie 200 (90 kg) *Nur für Gas und Dampf erhältlich</b>							
BA200L	GA200N	HG200L	KT200L	NT200L	PK200L	SH200S	UG200N
BA200N	GA200S	HG200N	KT200N	NT200N	PK200N	SJ200L	UG200S
BA200S	GG200L	HG200S	KT200S	NT200S	PR200S	SJ200N	UH200L
BG200L	GG200N	HH200L	NA200L	NU200L	PT200C	SJ200S	UH200N
BG200N	GG200S	HH200N	NA200N	NU200N	PT200L	SK200L	UH200S
BG200S	GH200L	HH200S	NA200S	NU200S	PT200N	SK200N	UJ200L
BH200L	GH200N	HJ200L	NG200L	PA200L	PT200S	SR200S	UJ200N
BH200N	GH200S	HJ200N	NG200N	PA200N	PU200L	ST200C	UJ200S
BH200S	GJ200L	HJ200S	NG200S	PA200S	PU200N	ST200L	UK200L
BJ200L	GJ200N	HK200L	NH200L	PG200L	PU200S	ST200N	UK200N
BJ200N	GJ200S	HK200N	NH200N	PG200N	SA200L	ST200S	UR200S
BJ200S	GK200L	HR200S	NH200S	PG200S	SA200N	SU200L	UT200C
BK200L	GK200N	HT200C	NJ200L	PH200L	SA200S	SU200N	UT200L
BK200N	GU200L	HT200L	NJ200N	PH200N	SG200L	SU200S	UT200N
BR200S	GU200N	HT200N	NJ200S	PH200S	SG200N	UA200L	UT200S
BU200L	GU200S	HT200S	NK200L	PJ200L	SG200S	UA200N	UU200L
BU200N	HA200L	HU200L	NK200N	PJ200N	SH200L	UA200S	UU200N
BU200S	HA200N	HU200N	NR200S	PJ200S	SH200N	UG200L	UU200S
GA200L	HA200S	HU200S					

<b>Heizungsstelle (Position 6)</b>
C - Dampf (CRN)
E - Strom
L - LPG/Flüssig- Gas
N - Erdgas
S - Dampf



## Kontaktinformationen

Wenn ein Service erforderlich ist, wenden Sie sich an das am nächsten am Werk gelegene zugelassene Servicezentrum.

Wenn Sie kein zugelassenes Servicezentrum finden können oder mit dem Betrieb der Waschmaschine nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Einheit erworben haben:


Wenn Sie wegen Ihres Gerätes schreiben oder anrufen, GEBEN SIE BITTE DIE MODELL- UND SERIENNUMMER AN. Die Modell- und Seriennummern befinden sich auf dem Typenschild. Das Typenschild befindet sich an der gezeigten Position in *Abbildung 1*.

Kaufdatum \_\_\_\_\_

Modellnummer \_\_\_\_\_

Seriennummer \_\_\_\_\_

Bitte schicken Sie eine Kopie Ihres Kaufvertrags und aller Belege über Wartungsarbeiten mit.

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Zur Reduzierung der Verletzungs- und Todesgefahr AUF KEINEN FALL irgendwelche Teile des Trockners reparieren, ersetzen oder warten, wenn dies nicht in für Sie verständlichen und von Ihnen ausführbaren Wartungsanleitungen oder veröffentlichten Reparaturanleitungen für den Benutzer speziell empfohlen wird.</b></p>	
W329	

Wenn Ersatzteile erforderlich sind, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie die Einheit erworben haben:

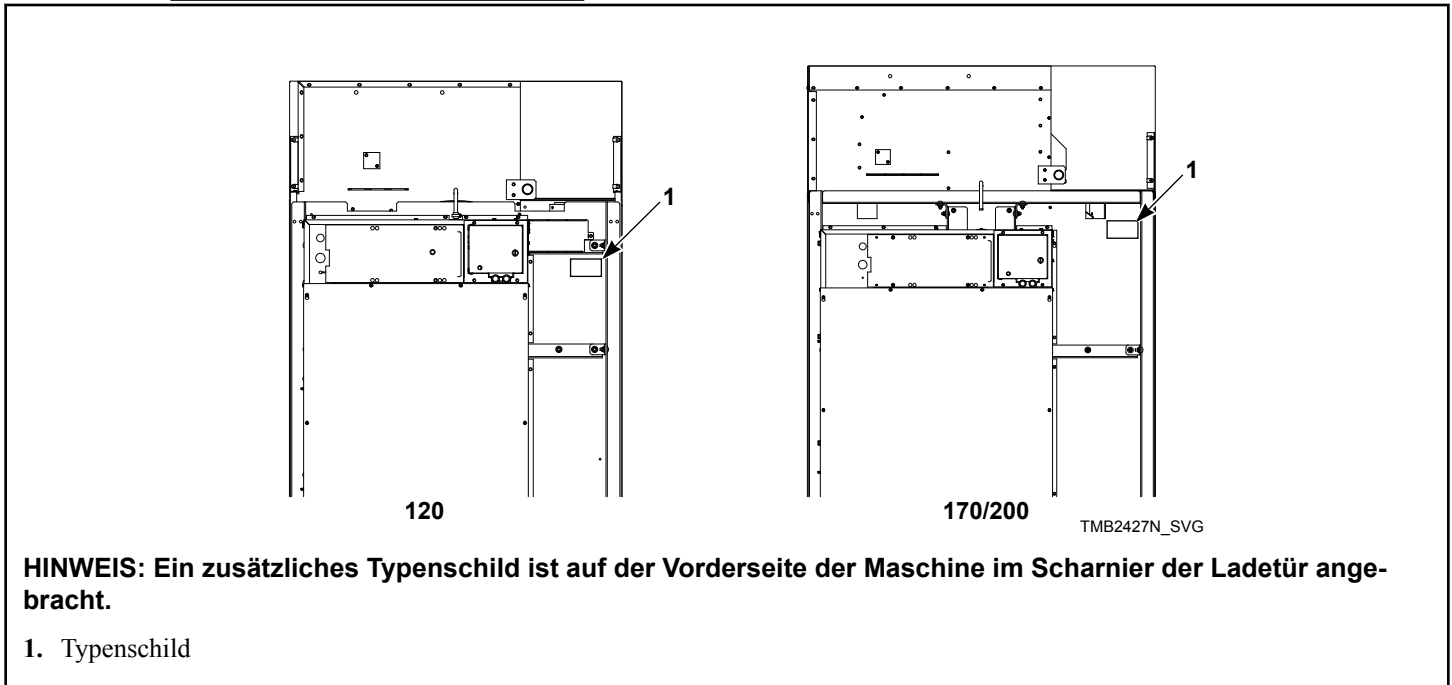


Abbildung 1

# Technische Daten und Abmessungen

## Technische Daten und Abmessungen

Zusätzliche Spezifikationen dem Typenschild entnehmen.

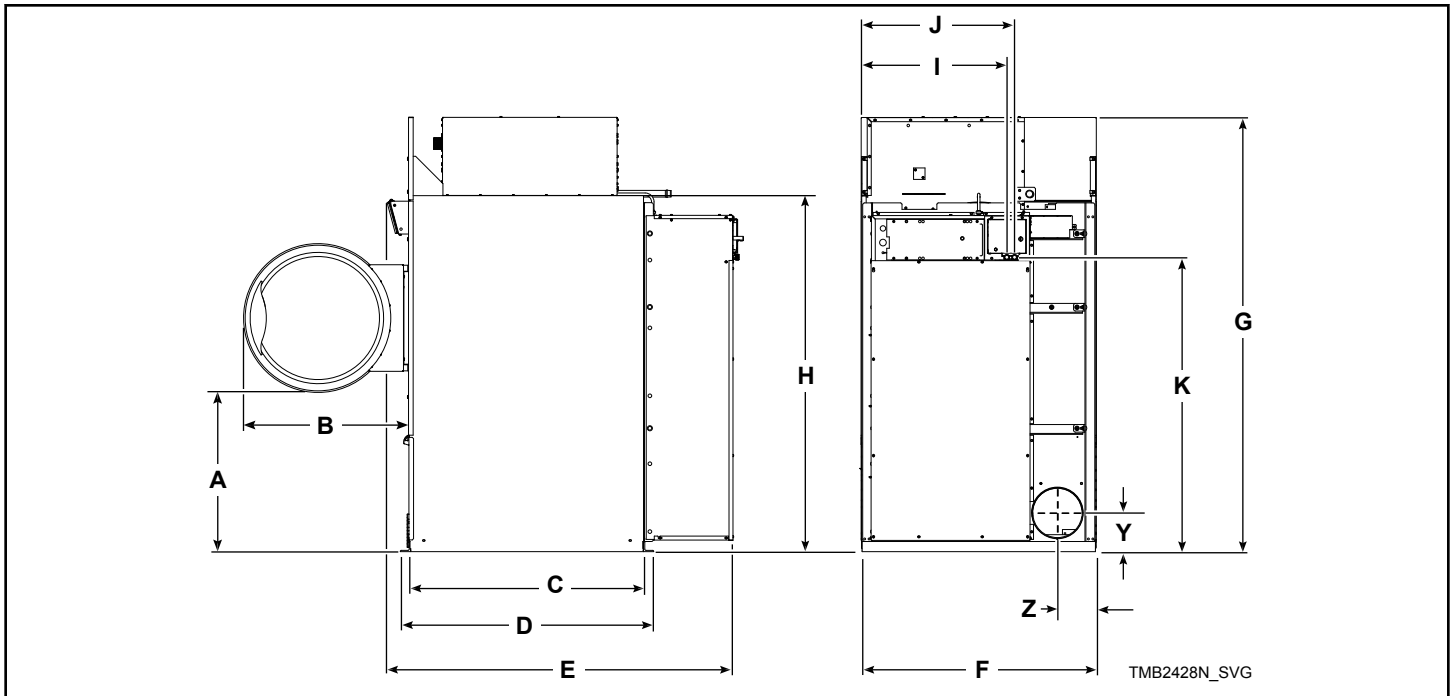
Technische Daten	Serie 120	Serie 170	Serie 200
<b>Gewicht und Versandinformationen</b>			
Nettogewicht (ca.): kg [lbs.]	Gas 555 [1220] Dampf 605 [1330] Elektrisch 565 [1250]	Gas 635 [1400] Dampf 705 [1550]	Gas 705 [1550] Dampf 770 [1700]
Standardverpackungs-Versandgewicht: kg [lbs.]	Gas 585 [1290] Dampf 635 [1400] Elektrisch 600 [1320]	Gas 670 [1480] Dampf 740 [1630]	Gas 740 [1630] Dampf 805 [1780]
Holzboxen-Versandgewicht: kg [lbs.]	Gas 660 [1460] Dampf 710 [1570] Elektrisch 675 [1490]	Gas 755 [1670] Dampf 825 [1820]	Gas 825 [1820] Dampf 895 [1970]
Standardverpackungs-Versandabmessungen: mm [Zoll]	1220 x 1820 x 2290 [48,0 x 71,5 x 90,0]	1320 x 1870 x 2510 [52,1 x 73,8 x 99,0]	1320 x 2070 x 2510 [52,1 x 81,3 x 99,0]
Standardverpackungs-Versandvolumen: m <sup>3</sup> [ft <sup>3</sup> ]	5,1 [179]	6,2 [220]	6,9 [243]
Holzboxen-Versandabmessungen: mm [Zoll]	1350 x 1890 x 2310 [53,0 x 74,5 x 90,9]	1530 x 1950 x 2550 [60,1 x 76,8 x 100,3]	1530 x 2140 x 2550 [60,1 x 84,3 x 100,3]
Holzboxen-Versandvolumen: m <sup>3</sup> [ft <sup>3</sup> ]	5,9 [208]	7,6 [268]	8,3 [294]
<b>Informationen zur Trommel</b>			
Trommelgröße: mm [Zoll]	1120 x 1040 [44,0 x 41,0]	1290 x 1080 [50,8 x 42,5]	1290 x 1270 [50,8 x 50,0]
Trommelkapazität Trockengewicht: kg [lbs.]	55 [120]	77 [170]	90 [200]
Trommelvolumen: Liter [ft <sup>3</sup> ]	1020 [36,1]	1410 [49,8]	1660 [58,6]
<b>Betriebsinformationen</b>			
Trommelmotor: kW [PS]	1,1 [1,5]	1,1 [1,5]	1,1 [1,5]
Ventilatormotorleistung: kW [PS]	1,1 [1,5]	1,1 [1,5]	1,1 [1,5]
Luftauslassdurchmesser: mm [Zoll]	254 [10,0]	305 [12,0]	305 [12,0]
Maximaler statischer Staudruck: mbar, kPa [in. WS]	2,0, 0,20 [0,80]	2,0, 0,20 [0,80]	2,0, 0,20 [0,80]

*Tabelle wird fortgesetzt...*

<b>Technische Daten</b>	<b>Serie 120</b>	<b>Serie 170</b>	<b>Serie 200</b>
Min. statischer Gegendruck: mbar, kPa [W.C.I.]	0,0; 0,0 [0,0]	0,0; 0,0 [0,0]	0,0; 0,0 [0,0]
Maximaler Luftstrom: l/s [C.F.M.]	660 [1400]	1010 [2150]	1010 [2150]
Wärmeableitung von Oberflächen, die klimatisierter Luft ausgesetzt sind: Joule/m <sup>2</sup> [Btu/ft <sup>2</sup> ]	680.000 [60]	680.000 [60]	680.000 [60]
Geräuschpegel gemessen im Betrieb an Bedienerposition: 1 m [3,3 Fuß ] vor der Maschine und 1,6 m [5,2 Fuß ] über dem Boden.	60 dBA	69 dBA	69 dBA
<b>Informationen zur Türöffnung</b>			
Türöffnungsdurchmesser: mm [Zoll]	686 [27,0]	686 [27,0]	686 [27,0]
Seite Türscharnier	Rechte Taste	Rechte Taste	Rechte Taste
Maximaler Türöffnungswinkel: Grad	180	180	180
<b>Gasmodelle</b>			
Gasanschluss	1 NPT	1 NPT	1 NPT
Gasbrennerleistung: kW, Mj/hr. [Btu/h]	79, 290 [270.000]	116, 417 [395.000]	125, 448 [425.000]
<b>Dampfmodelle</b>			
Dampfanschluss	Einlass, 3/4 NPT Auslass, 3/4 NPT	Einlass, 3/4 NPT Auslass, 1 NPT	Einlass, 3/4 NPT Auslass, 1 NPT
Nennwert Dampfschlange bei 100 psig: kg/h [Btu/h] (empfohlener Betriebs- druck: 80-100 psig)	88,8 [187.500]	125,7 [265.500]	125,7 [265.500]
<b>Elektromodelle</b>			
Heizelementleistung: Kilowatt (kW)	60	Nicht anwendbar	Nicht anwendbar

**HINWEIS: Alle IEC-Maschinen werden mit einem zusätzlichen Adapter zur Umrüstung auf BSPT-Gasanschlussgewinde (von NPT) geliefert.**

## Abmessungen des Trockenschrankes und Anordnung der Abluftöffnungen



### Schrankabmessungen, mm [Zoll]

Modelle	A	B	C	D	E
120	800 [31,4]	825 [32,5]	1180 [46,5]	1270 [49,9]	1725 [67,9]
170	860 [33,9]	825 [32,5]	1125 [48,3]	1315 [51,8]	1775 [69,8]
200	815 [32,1]	865 [34,0]	1420 [55,8]	1505 [59,3]	1965 [77,3]

### Schrankabmessungen, mm [Zoll]

Modelle	F	G	H	I*	J*	K*
120	1170 [46,1]	2175 [85,7]	1780 [70,0]	725 [28,6]	765 [30,1]	1475 [58,0]
170	1345 [52,9]	2390 [94,0]	1905 [75,0]	830 [32,7]	870 [34,3]	1545 [60,8]
200	1345 [52,9]	2390 [94,0]	1905 [75,0]	830 [32,7]	870 [34,3]	1545 [60,8]

\* Das Brandschutzsystem ist optional und ggf. nicht an der Maschine installiert.

Um kurzfristig die Höhe diese Modelle zu reduzieren, siehe Positionierung und Nivellierung des Trockners.

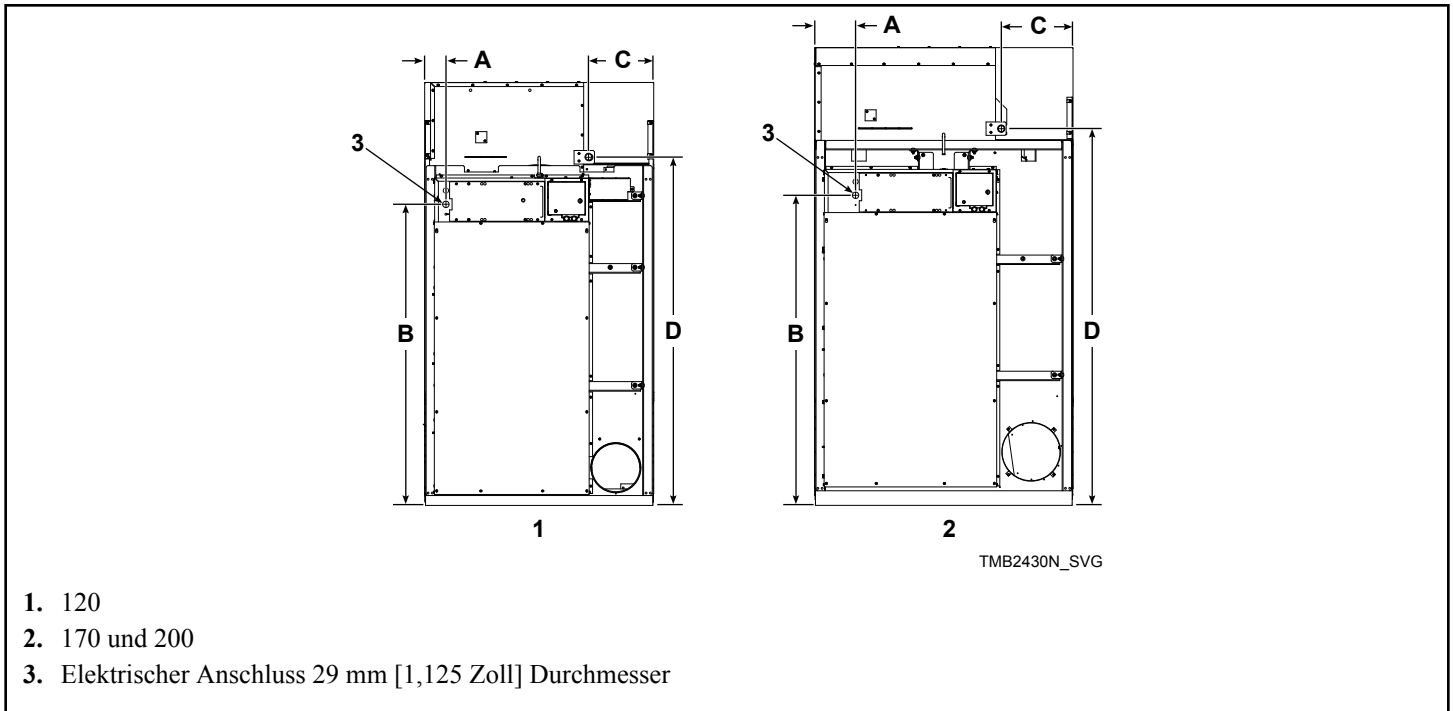
### Abmessungen hinterer Abluftauslass, mm [Zoll]

Modelle	Durchmesser	Y	Z

*Tabelle wird fortgesetzt...*

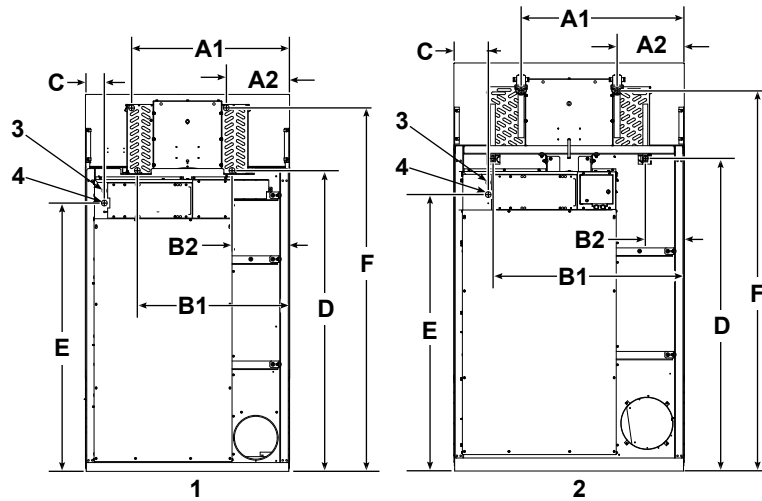
<b>Abmessungen hinterer Abluftauslass, mm [Zoll]</b>			
120	250 [10,0]	195 [7,6]	195 [7,6]
170	305 [12,0]	225 [8,8]	280 [11,0]
200	305 [12,0]	225 [8,8]	280 [11,0]

## Positionen der Elektro- und Gasanschlüsse für Gasmodelle



Modelle	Elektrischer Anschluss, mm [Zoll]		Gasanschluss, mm [Zoll]		
	A	B	C	D	Durchmesser
120	100 [3,9]	1545 [60,9]	330 [12,9]	1785 [70,2]	1 NPT
170	205 [8,0]	1620 [63,7]	370 [14,6]	1965 [77,4]	1 NPT
200	205 [8,0]	1620 [63,7]	370 [14,6]	1965 [77,4]	1 NPT

## Positionen der Elektro- und Dampfanschlüsse für Dampfmodelle



TMB2577N\_SVG

1. 120
2. 170 und 200
3. Elektrischer Anschluss: Durchmesser 22 mm [0,875 Zoll ]
4. Elektrischer Anschluss 29 mm [1,125 Zoll] Durchmesser

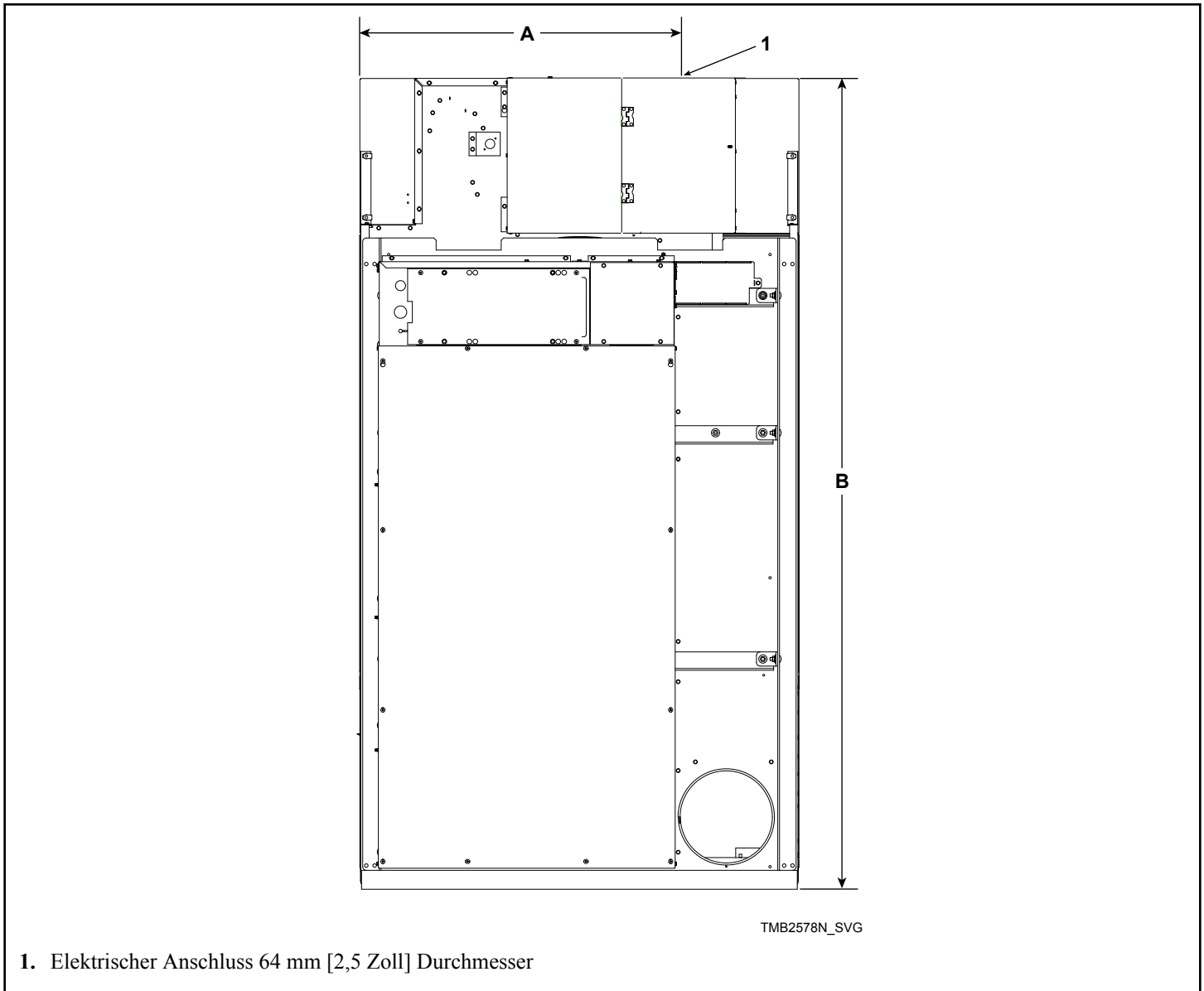
Modelle	Dampfeinlass, mm [Zoll]			
	Durchmesser	A1	A2	F
120	3/4 NPT	910 [35,9]	365 [14,3]	2095 [82,5]
170	3/4 NPT	955 [37,6]	395 [15,5]	2225 [87,6]
200	3/4 NPT	955 [37,6]	395 [15,5]	2225 [87,6]

Modelle	Dampfauslass, mm [Zoll]			
	Durchmesser	B1	B2	D
120	3/4 NPT	880 [34,6]	335 [13,1]	1740 [68,5]
170	1 NPT	1120 [44,0]	230 [9,0]	1830 [72,0]
200	1 NPT	1120 [44,0]	230 [9,0]	1830 [72,0]

<b>Modelle</b>	<b>Elektrischer Anschluss, mm [Zoll]</b>	
	<b>C</b>	<b>E</b>
120	100 [3,9]	1545 [60,9]
170	205 [8,0]	1620 [63,7]
200	205 [8,0]	1620 [63,7]



## Position der Elektroanschlüsse für Elektromodelle



Abmessungen Anschluss, mm [Zoll]		
Modelle	A	B
120	925 [36,4]	2175 [85,6]

# Installation

## Prüfung vor der Installation

Überprüfen Sie die Kiste, den Karton und die Teile bei Anlieferung auf sichtbare Versandschäden. Wenn Kiste, Karton oder Abdeckung beschädigt sind oder Anzeichen einer möglichen Beschädigung vorliegen, diesen Zustand vom Spediteur auf den Lieferscheinen vermerken lassen, bevor die Versandbestätigung unterschrieben wird, oder den Spediteur über den Zustand informieren, sobald dieser entdeckt wird.

Entfernen Sie die Kiste und die Schutzabdeckung sobald wie möglich und vergleichen Sie den Inhalt mit dem beiliegenden Packzettel. Informieren Sie den Spediteur sobald wie möglich über beschädigte oder fehlende Teile. Wenn Teile beschädigt sind oder fehlen, sollten Sie dies dem Spediteur schriftlich mitteilen.

**WICHTIG: Entfernen Sie den gelben Transport-Kabelbinder, der den Luftflussschalter sichert.**

**WICHTIG: Garantieansprüche werden nur anerkannt, wenn der Trockner entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch installiert wurde. Die Installation muss die in diesem Handbuch angegebenen Mindestspezifikationen und -anforderungen erfüllen und entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften für Gasanschlüsse, Bauordnung, Wasseranschlüsse und elektrische Anschlüsse sowie allen anderen relevanten Rechtsvorschriften vorgenommen werden. Aufgrund der vielfältigen Anforderungen müssen die örtlich geltenden Vorschriften verstanden und alle Arbeitsmaßnahmen vor der Installation entsprechend geplant werden.**

Erforderliche Materialien (im Fachhandel erwerben)	
Alle Modelle	Schutzschalter an dreiphasigen Modellen.

*Tabelle wird fortgesetzt...*

Erforderliche Materialien (im Fachhandel erwerben)	
Dampfmodelle	<p>Ein Dampfabsperrentil für den Anschluss der Dampfversorgungsleitung einlaufseitig zum Dampfmagnetventil.</p> <p>Zwei Dampf-Absperrentile für jede Kondensatrückleitung.</p> <p>Flexible Dampfschläuche mit einem Arbeitsdruck von 862 kPa [125 psig [pounds per square inch gauge]] zum Anschluss von Dampfschlangen. Siehe <i>Abbildung 16</i> und <i>Abbildung 17</i> für Größen- und Anschlusskonfigurationen.</p> <p>Zwei Kondensatableiter für Dampfheizschlangen-Ausgänge zur Kondensatrückleitung.</p> <p>Optional - Zwei Rückflussverhinderer für Kondensatrückleitungen.</p>

**WICHTIG: Nur dreiphasige Modelle – Jeder Trockner muss an einen eigenen Stromkreis-Schutzschalter (keine Sicherung) angeschlossen werden, um zu vermeiden, dass der Trockner „einphasig“ betrieben wird und dadurch der/die Motor(en) vorzeitig ausfallen.**

## Anforderungen an den Aufstellungsort

Der Trockner muss auf einer ebenen Grundfläche installiert werden. Bodenbeläge wie Teppich oder Fliesen sollten vorher entfernt werden.


Um die Einhaltung aller Vorschriften zu gewährleisten, die lokale Bauordnung und andere Anforderungen konsultieren. Der Trockner darf nicht in einem Bereich installiert oder gelagert werden, in dem er Wasser oder der Witterung ausgesetzt werden kann.

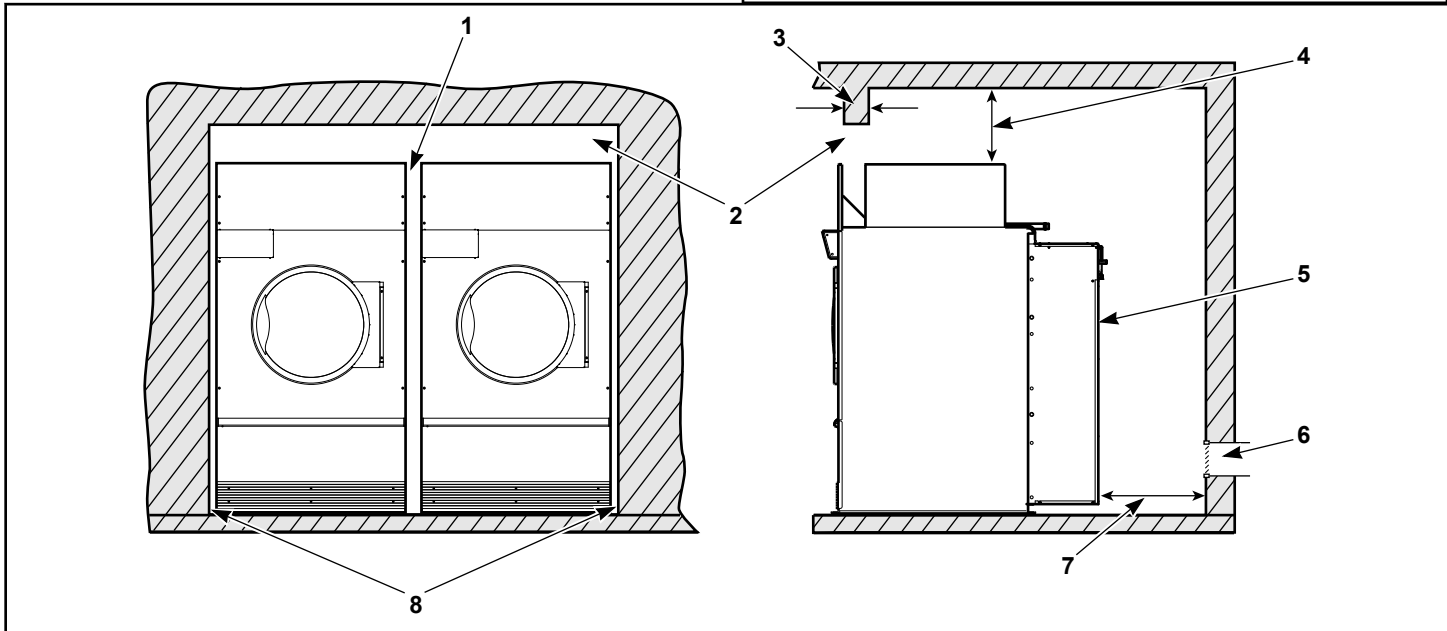
**WICHTIG: Der Luftstrom auf der Rückseite des Trockners darf NICHT durch Wäsche oder andere Artikel blockiert werden. Andernfalls wird die ausreichende Luftversorgung des Brennraums im Trockner verhindert.**

Eine typische Einfassung eines Trockners ist in *Abbildung 2* dargestellt.

**WICHTIG: Um Trockner herum ausreichend Freiraum lassen, um ordnungsgemäße(n) Wartung und Betrieb zu gewährleisten (siehe *Abbildung 2*).**

**WICHTIG:** Der Trockner darf nicht hinter einer verschließbaren Tür oder einer Schiebetür oder hinter einer Tür aufgestellt werden, deren Scharnier auf der gegenüberliegenden Seite gegenüber dem Wäschetrockner liegt, so dass das vollständige Öffnen der Wäschetrocknertür behindert ist.

	<b>WARNUNG</b>
<p>Zur Reduzierung des Risikos ernsthafter Verletzungen muss der Abstand des Trocknergehäuses von brennbaren Vorrichtungen den Mindestabständen bzw. den örtlichen Vorschriften und Regeln entsprechen.</p>	
W770R1	



TMB2501N\_SVG

**HINWEIS:** Die schattierten Bereiche markieren angrenzende Strukturen.

1. Mind. 0 mm [0,0 Zoll], 13 mm [0,5 Zoll] empfohlen zwischen Maschinen für Ausbau oder Installation
2. Sehen Sie eine Öffnung von 51-100 mm [2-4 Zoll] an der Oberseite der Maschine für einen leichteren Ausbau oder eine leichtere Installation vor. Die Öffnung kann mit einer abnehmbaren Verkleidung verborgen werden; Für die Verkleidung ist kein Spiel erlaubt.
3. 100 mm [4 Zoll] maximale Sammelrohrleitungsdicke
4. Zulässiger Mindestabstand für Rest:

120 Gas/Elektrisch	100 mm [4,0 Zoll ]
120 Dampf	300 mm [12,0 Zoll ]
170/200 Gas	100 mm [4,0 Zoll ]
170/200 Dampf	300 mm [12,0 Zoll ]

5. Schutzvorrichtung
6. Vorkehrung für Frischluft
7. Mind. 610 mm [24 Zoll], 910 mm [36 Zoll] empfohlen zu Wartungszwecken
8. Mind. 0 mm [0,0 Zoll], 6 mm [0,25 Zoll] empfohlen für Aus- und Einbau

Abbildung 2

## Transportmaterialien entfernen

**WICHTIG: Entfernen Sie den gelben Transport-Kabelbinder, der den Luftflussschalter sichert.**

Entfernen Sie dazu die Schrauben mit einem 5/16-Zoll-Schraubenschlüssel. Nehmen Sie nach dem Entfernen der Schrauben die Abdeckung von den Positionierzapfen auf der unteren Abdeckung. Bevor Sie die Transporthalterung entfernen, ziehen Sie den Riemen über die Riemenscheibe des Antriebsmotors und die größere Umlenkscheibe. Zentrieren Sie den Riemen auf den Scheiben. Entfernen Sie die Muttern von beiden Enden, mit denen die Halterung befestigt ist, und entfernen Sie die Transporthalterung vom Wäschetrockner. Der Riemen wird beim Entfernen der Halterung auf die passende Spannung angezogen. Bewahren Sie die Halterung für den Fall eines eventuellen Maschinentransports auf. Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.

## Trockner positionieren und nivellieren

Der Trockner kann mit oder ohne die Transportpalette bewegt werden. Die vier Versandbolzen abschrauben, entsorgen und die Transportpalette entfernen.


Damit ein Trockner der Serie 170 und 200 (mit Transportpalette) durch eine Tür von 2,4 m [8,0 Fuß] Höhe passt, muss die vordere Zugangsplatte entfernt werden. Die oberen 76 mm [3,0 Zoll] des Heizers müssen bei Gastrocknern der Serie 170 ebenfalls entfernt werden. Durch Entfernen des gesamten Gas- oder Dampfheizeraufbaus und der Transportpalette wird die Höhe des Trockners der Serie 120 auf 1780 mm [70 Zoll] und die des Trockners der Serie 170 und 200 auf 1910 mm [75 Zoll] reduziert.

Trockner auf 3,3 mm [0,13 Zoll] von vorne nach hinten (eben auf Trommelrippe) und von Seite zu Seite (eben auf Oberfläche der Zugangsplatte) nivellieren. Ecken unterbauen, um das Gerät zu nivellieren und stabilisieren. Der Trockner darf nicht wackeln.

## Montage

Wo örtliche Vorschriften erfordern, dass das Gerät sicher befestigt wird, verwenden Sie die Versandbolzen-Rahmenlöcher am Rahmen des Trockners. Verwenden Sie entweder Epoxidschrauben (10 mm [3/8 Zoll]) oder gleichwertige Betonanker (10 mm [3/8 Zoll]), beispielsweise erweiterbare Schrauben.

## Brandschutzsystem (Sonderausrüstung)

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN. Ein elektrischer Schlag kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen. Wenn die Wasserdosieranlage aktiviert ist, versuchen Sie nicht, den Wäschetrockner zu betreiben. Wenn die Wasserdosieranlage aktiviert ist, lassen Sie den Wäschetrockner erst von einem qualifizierten Fachbetrieb überprüfen, bevor Sie den Wäschetrockner erneut betreiben.</b></p>	
W879R1	

**WICHTIG: Hauptversorgungen für Strom und Wasser des Wäschetrockners müssen jederzeit eingeschaltet bleiben, damit das Brandbekämpfungssystem funktioniert.**

### Achten Sie auf örtliche Vorschriften und Genehmigungen

Bei Ihrem lokalen Wasserversorger oder der entsprechenden kommunale Behörde erhalten Sie Informationen zu örtlichen Vorschriften.

**WICHTIG: Es liegt in Ihrer Verantwortung, ALLE Rohrverbindungen durch einen qualifizierten Techniker vornehmen zu lassen, um sicherzustellen, dass die Verrohrung angemessen ist und Regulierungen und Vorschriften auf kommunaler, Länder- und Bundesebene erfüllt.**

**WICHTIG: Es liegt in der Verantwortung des Inhabers der Installation, zu überprüfen, ob Wasserzufuhr, Wasserdruck, Rohrgröße oder Verbindungen entsprechend des Bedarfs bereitgestellt werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn das Brandschutzsystem nicht angeschlossen, installiert oder korrekt gewartet ist.**

### Wasseranforderungen

**WICHTIG: Das Brandschutzsystem muss mit Wasser versorgt werden, damit es richtig funktioniert.**

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Brandschutzsystems sicherzustellen:

- Wasserzuleitungsanforderungen: 3/4-Zoll-Schlauchanschlüsse mit einem Mindestdurchfluss von 57 lpm [15 gpm]; Wasserdruck mindestens 138 kPa [20 psi], maximal 827 kPa [120 psi]; Wassertemperatur mindestens 4,5 °C [40 °F], maximal 49 °C [120 °F] müssen jederzeit gewährleistet sein.
- Der Trockner muss stets mit Strom versorgt werden.
- Vorbeugende Wartung ist monatlich durchzuführen. Siehe Installations-/Betriebs-/Wartungshandbuch..

**HINWEIS:** Ein Wasserdruck unter 138 kPa [20 psi] führt zu einem geringen Strom am Wasser-Magnetventil.

Wenn sich die Rückseite des Trockners oder die Wasserversorgung in einem Bereich befindet, der kalten Temperaturen bzw. Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist, müssen Vorkehrungen getroffen werden, die ein Einfrieren dieser Wasserleitungen verhindern.


**WICHTIG:** Die Temperatur der Wasserversorgung muss zwischen 4,5 °C und 49 °C [40 °F und 120 °F] liegen. Gefriert Wasser in der Versorgungsleitung oder im Wasser-Magnetventil, funktioniert das Brandbekämpfungssystem nicht.

**WICHTIG:** Erkennen Temperatursensoren im Wäschetrockner eine Temperatur unter 4,5 °C [40 °F], wird die Brandbekämpfungssteuerung gesperrt. Diese Funktion schützt vor dem Betrieb des Wäschetrockners mit einer gefrorenen Wasserversorgung. Nur, wenn die Temperatursensoren eine Temperatur über 4,5 °C [40 °F] erkennen, wird die Maschine für den Betrieb zurückgesetzt.

Für Installationen, bei denen der Wäschetrockner bei Temperaturen unter 4,5 °C [40 °F] arbeiten muss, steht ein Kaltwetter-Kit für das Brandbekämpfungssystem (Teilenr. 44340301) zur Verfügung. Anweisungen zur korrekten Installation finden Sie in der Anleitung zum Kit.

**WICHTIG:** Es muss eine biegsame Versorgungsleitung/-kupplung verwendet werden. Der Ausfall des Magnetventils aufgrund von starren Rohrverbindungen macht die Garantie nichtig. Es wird empfohlen, einen Filter oder ein Sieb in der Wasserversorgungsleitung zu installieren.

## Wasseranschlüsse

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Gefahr von Stromstößen. Stromstöße können zu Tod oder schweren Verletzungen führen. Ist das Wasserabgabesystem aktiviert, versuchen Sie nicht, den Trockner zu bedienen. Ist das Wasserabgabesystem aktiviert, lassen Sie den Trockner vor seinem Betrieb von einer qualifizierten Vertretung überprüfen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>RUFEN SIE DIE FEUERWEHR.</b></li> <li>• <b>Trennen Sie NICHT die Stromversorgung des Trockners.</b></li> <li>• <b>Trennen Sie NICHT die Wasserzufuhr zum Trockner.</b></li> <li>• <b>Berühren Sie NICHT den Trockner.</b></li> </ul>	
W932	

Schließen Sie den Wäschetrockner in allen Ländern, für die spezifische Wasserzulassungsbescheinigungen erforderlich sind, vor dem Anschluss an die öffentliche Wasserversorgung an einen Rückflussverhinderer (Vakuumbrecher) an.

Mit dem Wäschetrockner werden zwei Schläuche und einen Y-Verbinder für den Anschluss der Wasserversorgung an den Wäschetrockner mitgeliefert. Alte Schlauchsets dürfen NICHT wiederverwendet werden. Die Wasseranschlüsse erfolgen an das Wasser-Magnetventil auf der Rückseite des Wäschetrockners. Der Y-Verbinder bietet einen Schlauchbuchsenanschluss (Standard US 3/4-11 1/2 NH-Gewinde). Siehe *Abbildung 3* und *Abbildung 4*.

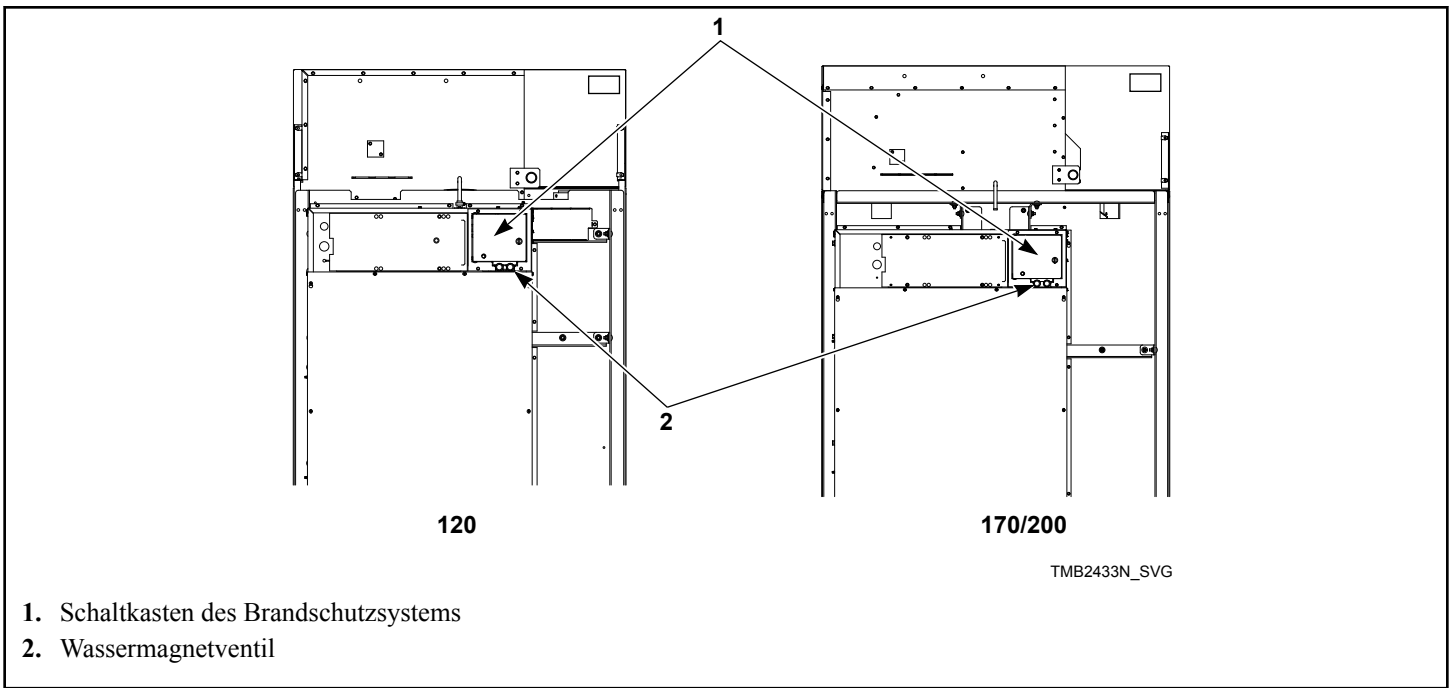


Abbildung 3

Zum Verbinden der beiden (mit dem Trockner gelieferten) Schläuche die Gummiseiben (aus dem Literaturpaket) in die Kupplungen des Wassereinlassschlauchs einlegen. Siehe *Abbildung 4*.

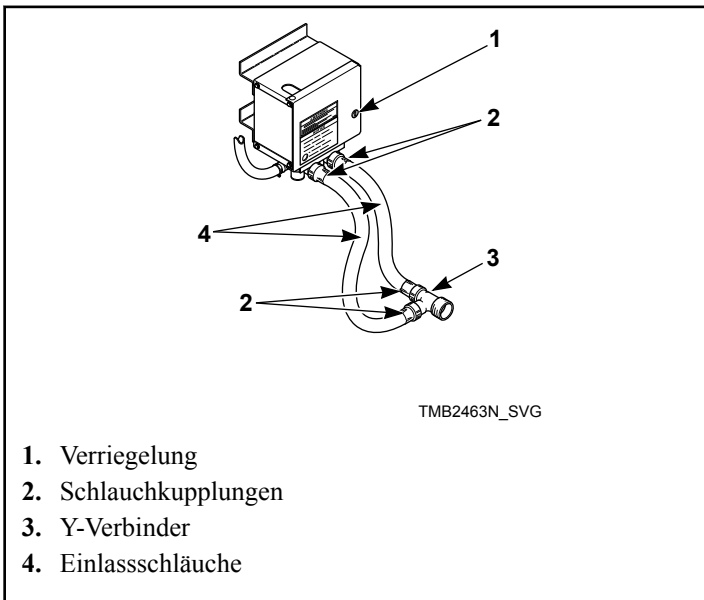


Abbildung 4

Schließen Sie die Einlassschläuche an die Wasserversorgung an. Spülen Sie die Leitungen etwa zwei Minuten durch, um Fremdstoffe auszuschwemmen, die ansonsten die Siebe im Wassermischventil verstopfen könnten. Dies ist insbesondere wichtig, wenn ein Wäschetrockner in einem Neubau oder einem renovierten Gebäude installiert wird. Schließen Sie dann die Schläuche an

den Y-Verbinder an. Schließen Sie den Y-Verbinder an die Anschlüsse auf der Rückseite des Wäschetrockners an.

**WICHTIG: Die Schlauchkupplungen von Hand auf die Ventilanschlüsse schrauben und dann mit einer Zange eine Viertelumdrehung festziehen. Die Kupplungen nicht zu fest anziehen, um Ausreißen des Gewindes zu verhindern.**

**WICHTIG: Schläuche und andere Teile aus Naturkautschuk weisen nach längerer Benutzung Alterserscheinungen auf. Bei Schläuchen kann es aufgrund der Temperatur und des beständig hohen Drucks, dem sie ausgesetzt sind, zu Rissen, Blasenbildung oder Abnutzung kommen. Alle Schläuche sollten alljährlich auf sichtbare Alterungserscheinungen überprüft werden. Schläuche, die Alterungserscheinungen aufweisen, sollten unverzüglich ersetzt werden. Die Schläuche sollten unabhängig von ihrem Zustand alle fünf Jahre ausgetauscht werden.**

**HINWEIS: Wenn die mit dem Trockner gelieferten Schläuche zu kurz sind, können längere Einlassschläuche (als Sonderausrüstung käuflich) erworben werden. Die Schläuche wie folgt bestellen:**

Teilnr. 20617 Einlassschlauch 2,4 m [8,0 Fuß]

Teilnr. 20618 Einlassschlauch 3,0 m [10 Fuß]

## Elektrikanforderungen



### WARNUNG

Der Trockner muss stets mit Strom versorgt werden. Das Brandschutzsystem funktioniert nicht, wenn die Hauptstromversorgung ausgeschaltet oder getrennt ist.

W690R1

Es ist keine unabhängige externe Stromquelle bzw. kein Versorgungsanschluss erforderlich. Das Brandbekämpfungssystem wird aus der Hauptstromversorgung des Wäschetrockners versorgt.

### Zusatzalarm

Das Brandbekämpfungssystem bietet einen Zusatzausgangskontakt, wenn das System aktiviert ist. Während der Installation des Wäschetrockners haben Sie die Möglichkeit, ein separates Alarmsystem an diesen Zusatzausgang anzuschließen. Die potenzielle Nutzung des Zusatzausgangs umfasst unter anderem: (1) Ausgabe eines Alarmsignaltons, (2) Aktivierung der Gebäudesprinkleranlage, (3) Notruf an die Feuerwehr usw. Die Nutzung des Zusatzausgangs ist für den Betrieb des Brandbekämpfungssystems nicht erforderlich, kann jedoch zusätzlichen Schutz bieten.

Der Anschluss an den Zusatzausgang erfolgt über den H-4-Anschluss im Steuerkasten des Brandbekämpfungssystems. Siehe *Abbildung 5*. Das Relais ist für max. 5 A, 250 VAC ausgelegt.

**HINWEIS: Der Zusatzausgang wird während der Wartungstestsequenz des Brandbekämpfungssystems aktiviert. Berücksichtigen Sie dies bei den monatlichen Systemtests. (Beispiel: Wenn das externe System den Zusatzausgang nutzt, um einen Notruf an die Feuerwehr abzusetzen, informieren Sie die Feuerwehr vor und nach dem Wartungstest des Brandbekämpfungssystems. Wenn das externe System den Zusatzausgang zur Aktivierung der Sprinkleranlage nutzt, trennen Sie den Zusatzkontakt vor dem Test.)**

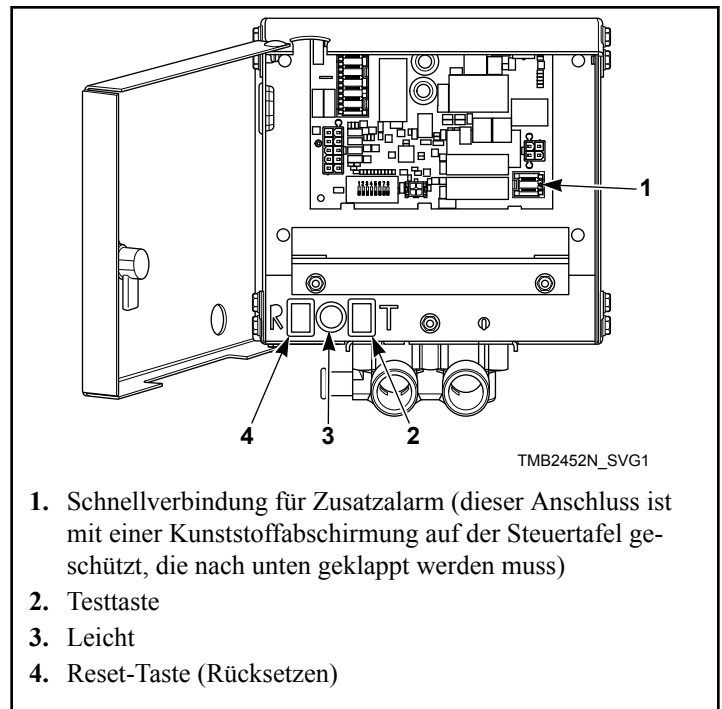


Abbildung 5

## Vor Inbetriebnahme des Trockners

1. Stellen Sie sicher, dass alle Blenden und Abdeckungen angebracht sind.
2. Entfernen und entsorgen Sie den Kabelbinder vom Luftstromschalter, damit dieser sich frei bewegen kann.
3. Ziehen Sie ggf. die Not-Aus-Taste heraus.
4. Die Stromversorgung des Trockners wieder herstellen.
5. Bei gas- oder dampfbeheizten Trocknern das Versorgungsventil öffnen.
6. Nach der Durchführung der vorherigen Prüfungen starten Sie den Wäschetrockner durch Drücken der Starttaste. (Ausführliche Anweisungen siehe Bedienungsanleitung.) Lassen Sie die Starttaste los und öffnen Sie die Ladetür. Der Trommel sollte innerhalb von sieben Sekunden zum Stillstand kommen, nachdem die Tür um max. 20 mm [0,79 Zoll] geöffnet wurde. Wenn dies nicht der Fall ist, justieren Sie den Ladetürschalter. Siehe Abschnitt „Einstellungen“.
7. **Gastrockner:** Den Trockner starten und die Brennerflamme prüfen. Falls erforderlich die Lufteinlassklappe einstellen. Siehe Abschnitt Einstellungen.


**WICHTIG: Das elektronische Zündsystem versucht während eines definierten Zeitraums das Gas zu zünden. Wenn das Gas innerhalb dieses Zeitraums nicht gezündet wird, wechselt die Zündsteuerung in eine Sicherheitssperre und das Ventil öffnet sich erst wieder, nachdem die Steuerung zurückgesetzt wurde. Bei CSA-Modellen wird das elektronische Zündsystem automatisch zurückgesetzt. Bei AGA- und IEC-Modellen muss das elektronische Zündsystem manuell zurückgesetzt werden. Die Steuerung unterbricht den Zyklus und gibt an, dass die Zündsteuerung zurückgesetzt werden muss. Drücken Sie zum Rücksetzen der Zündsteuerung die Starttaste auf dem Bedienfeld. Die Steuerung fordert dann den erneuten Druck der Starttaste zum Neustart des Zyklus. Bei allen Modellen kann eine Zündsperre auftreten, weil Luft in der Gasleitung vorhanden ist oder weil das Gasabsperrventil geschlossen ist. Wenn die Gasleitung entlüftet wurde, das Gasabsperrventil geöffnet ist, die Gasversorgung ordnungsgemäß angeschlossen ist und der Wäschetrockner dennoch Heizungsprobleme hat und/oder die Rücksetzung der Zündsteuerung anfordert, nehmen Sie den Wäschetrockner außer Betrieb.**

8. Eine volle Ladung saubere Lappen in die Trommel geben und den Trockner laufen lassen, um Öl bzw. Schmutz von der Trommel zu entfernen.
9. Prüfen Sie die Funktion des Luftstromschalters durch Öffnen des Flusenfachs; achten Sie darauf, den Transportkabelbinder

vor dem Betrieb vom Luftstromschalter zu entfernen. Kleben Sie den Sicherheitsschalter des Flusenfachs hinter der oberen linken Ecke des Flusenfachs vorübergehend ab. Die Heizsysteme sollten deaktiviert werden, sobald das Flusenfach um max. 152 mm [6,0 Zoll ] geöffnet wird.

Die Betätigung des Luftstromschalters kann behindert werden, wenn der Transportkabelbinder noch nicht entfernt wurde, nicht genügend Außenluft vorhanden ist oder sich ein Hindernis in der Abluftleitung befindet. Dies sollte geprüft werden. Bei einem Problem kontaktieren Sie einen autorisierten Servicetechniker.

**WICHTIG: Entfernen Sie das Klebeband vom Sicherheitsschalter des Flusenfachs, bevor Sie mit dem nächsten Schritt fortfahren.**

	WARNUNG
<p><b>Den Trockner nicht betreiben, wenn der Luftstromschalter defekt ist. Wenn der Luftstromschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann sich ein explosives Gasgemisch im Trockner ansammeln.</b></p>	
W407R1	

10. Reinigen Sie die Trommel, indem Sie die Maschine über einen Zyklus bei maximaler Hitze und mit einer Ladung nasser Wäsche laufen lassen.

Modelle	Vorlüftungszeit (Sekunden)	Zeit zwischen Spülungen (Sekunden)	Zündperiode (Sekunden)	Die Sicherheitssperre wie folgt rücksetzen:
CSA	1	23	10 (versucht 3 Mal zu zünden)	Automatische Rücksetzung.
AGA und IEC	23	23	10	Drücken Sie bei geöffneter Zugangsklappe die Starttaste.

Wenn der Wäschetrockner KEINE der aufgelisteten Anforderungen erfüllt, nehmen Sie ihn außer Betrieb. Siehe Abschnitt *Trockner außer Betrieb nehmen*.

**Nur für IEC-Modelle erforderlich**

Nach Installation der Maschine die folgenden Maßnahmen durchführen:

- Den Betrieb der Maschine mit dem Kunden überprüfen und verifizieren.
- Die gesamte Dokumentation und eine unterzeichnete Konformitätserklärung dem Kunden aushändigen.
- Die Garantieinformationen für die Maschine mit dem Kunden besprechen.


- Bringen Sie Warnaufkleber in der dem Verkaufsland entsprechenden Sprache an. Das in der Trommel befindliche Literaturpaket enthält marktsprachliche Aufklebersätze. Bringen Sie in den folgenden Bereichen vor der Inbetriebnahme der Maschine gegebenenfalls die entsprechenden Etiketten in der jeweiligen Marktsprache an der Maschine an:
  - Auf der Vorderseite am Umfang der Trommelzugangsöffnung
  - Auf dem/den Schaltkastendeckel/n (Modelle mit Elektroheizung haben zwei Schaltkastendeckel)
  - Auf der Rückseite





- Auf der Vorderseite in der Nähe der Not-Aus-Taste (nur Modelle mit Brandschutzsystem)
- Auf dem Schaltkasten des Brandschutzsystems (nur Modelle mit Brandschutzsystem)

# Abluftanforderungen

## Abluftanforderungen

	<b>VORSICHT</b>
<p><b>Brandgefahr. Ein Kleider Trockner produziert brennbare Flusen. Führen Sie die Abluft nach außen ab. Entnehmen Sie die detaillierten Abluftspezifikationen den technischen Anweisungen.</b></p>	
W933	

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Um die Brandgefahr zu reduzieren, verwenden Sie bitte KEINE Abluftkanäle aus Kunststoff oder dünner Folie für die Entlüftung des Wäschetrockners.</b></p>	
W773R1	

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Zur Reduzierung des Brandrisikos und der Gefahr von Verbrennungsgasansammlungen darf die Abluft des Trockners AUF KEINEN FALL in einen Fensterschacht, einen Gasabzug, einen Kamin oder einen geschlossenen, unbelüfteten Bereich, z. B. einen Speicher, eine Wand, eine Decke, einen Kriechbereich unter einem Gebäude oder einen verdeckten Bereich in einem Gebäude geleitet werden.</b></p>	
W059R1	

## Anordnung

Der Trockner sollte möglichst an einer Außenwand installiert werden, an der die Kanallänge so kurz wie möglich gehalten werden kann und die einfache Frischluftzufuhr gewährleistet ist. Der Aufbau darf den Luftstrom zur Rückseite des Trockners nicht blockieren. Andernfalls wird die ausreichende Luftversorgung des Heizraums im Trockner beeinträchtigt.

## Frischluff

Bei einem Trockner wird die Luft zwangsläufig abgeführt, wobei die vom Trockner abgeführte Luft durch Frischluft ersetzt werden muss.


**WICHTIG: Der Verbrennungs- und Entlüftungsluftstrom darf nicht blockiert werden.**

<b>Erforderliche Frischluftöffnung (ins Freie) für jeden Trockner, cm<sup>2</sup> [in.<sup>2</sup>]</b>	
Modell	Öffnung
Serie 120	2.300 [360]
Serie 170	3400 [525]
Serie 200	3400 [525]

Außenluftöffnungen mit Klappen beschränken den Luftstrom. Die Öffnung muss vergrößert werden, um den Bereich, der von den Klappen eingenommen wird, sowie die damit verbundenen Einschränkungen auszugleichen. Die exakten Daten können Sie vom Hersteller der Klappen erfragen.

Die Frischluftöffnungen in Räumen, die einen oder mehrere Trockner, gasbefeuerte Heißwasserspeicher und/oder andere Haushaltsgeräte mit Schwerkraftentlüftung enthalten, müssen entsprechend vergrößert werden, um Fallströme in den Abzügen zu verhindern, wenn alle Trockner in Betrieb sind. Zwischen dem/den Trockner(n) und Frischluftöffnungen keine anderen Haushaltsgeräte mit Schwerkraftentlüftung installieren. Wenn Frischluft über Kanäle zugeführt werden muss, den Kanalquerschnitt um 25 % vergrößern, um Behinderungen des Luftstroms auszugleichen.

## Entlüftung

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Zur Reduzierung des Brandrisikos aufgrund von erhöhtem statischen Druck wird es nicht empfohlen, sekundäre Flusenfilter oder Flusensammler in der Leitung zu installieren. Wenn sekundäre Systeme vorgeschrieben sind, das System häufig reinigen, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.</b></p>	
W749	

**WICHTIG: Durch Installation von Filtern oder Flusensammlern in der Leitung wird der statische Druck erhöht. Wenn das sekundäre Flusensystem nicht ordnungsgemäß gewartet wird, verringert sich die Effizienz des Trockners. Dadurch kann außerdem die Garantie der Maschine nichtig werden.**

Um maximale Effizienz und minimale Flusenansammlung zu gewährleisten, muss die Abluft des Trockners auf dem kürzesten Weg ins Freie abgeführt werden.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb sind Abluftkanäle in ausreichender Größe erforderlich. Bei allen Winkelstücken sollte es sich um Ablenkwinkel handeln. Die Abluftkanäle müssen so montiert sein, dass die Innenflächen glatt sind und die Verbindungsstellen keine Ansammlung von Flusen ermöglichen. **AUF KEINEN FALL** Kanäle aus Kunststoff, dünner Folie oder flexiblem Kanalmaterial Typ B verwenden – es werden starre Metallkanäle empfohlen. Abluftkanäle aus Blech oder einem anderen nicht brennbaren Material verwenden. An den Abluftrohr-Verbindungsstellen **KEINE** in den Kanal ragenden Blechschrauben oder sonstigen Befestigungselemente verwenden, an denen Flusen anhaften können. Es wird empfohlen, alle Verbindungen und Anschlüsse mit Isolierband oder Popnieten zu sichern, sofern dies gemäß örtlicher Vorschriften zugelassen ist.

Es muss sichergestellt werden, dass alte Kanäle gründlich gereinigt werden, bevor ein neuer Trockner installiert wird.



## WARNUNG

Durch falsch ausgelegte oder zusammengebaute Kanäle wird übermäßiger Staudruck erzeugt, der zu langsamem Trocknen, Ansammlung von Flusen im Kanal, Zurückblasen von Flusen in den Raum und erhöhter Brandgefahr führt.

W355

**HINWEIS: Abluftleitungen müssen aus Blech oder anderem nicht brennbarem Material sein. Solche Leitungen müssen die Stärke und Korrosionsbeständigkeit von Leitungen aus verzinktem Stahlblech mit einer Stärke von mind. 0,50 mm [0,02 Zoll] aufweisen.**

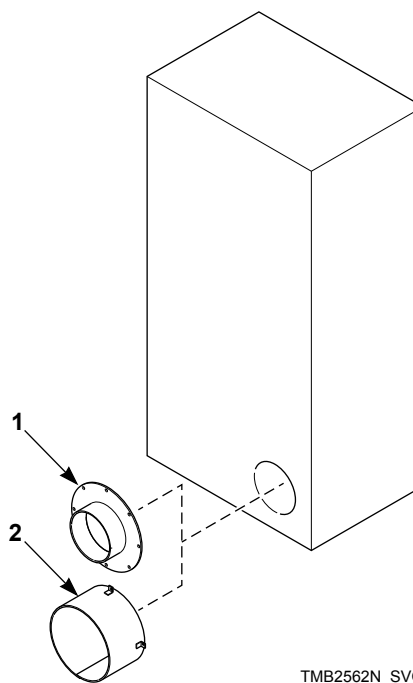
Wenn der Abluftkanal durch eine brennbare Wand oder Decke geführt wird, muss die Öffnungsgröße gemäß den örtlichen Vorschriften ausgelegt werden. Der Bereich um den Kanal kann mit

nicht brennbarem Material abgedichtet werden. Siehe *Abbildung 7*.

**WICHTIG: Sehen Sie eine Abluftleitung für jeden Wäschetrockner vor, um die beste Leistung zu erzielen. Installieren Sie keinen Gas-Wassererhitzer in einem Raum, in dem sich Wäschetrockner befinden. Der Wassererhitzer sollte sich in einem separaten Raum mit einem separaten Lufteinlass befinden.**

**HINWEIS: Durch ordnungsgemäße Lüftung wird gewährleistet, dass das Kondenswasser in der Folge erneut verdampft und abgeführt wird.**

**HINWEIS: Bei gemäß IEC zugelassenen Wäschetrocknern ist ggf. ein Auslassadapter auf eine Ausgangsbuchse verfügbar. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler oder kontaktieren Sie den Hersteller.**



TMB2562N\_SVG

1. Nicht anwendbar
2. Modelle 120, 170, 200

Abbildung 6

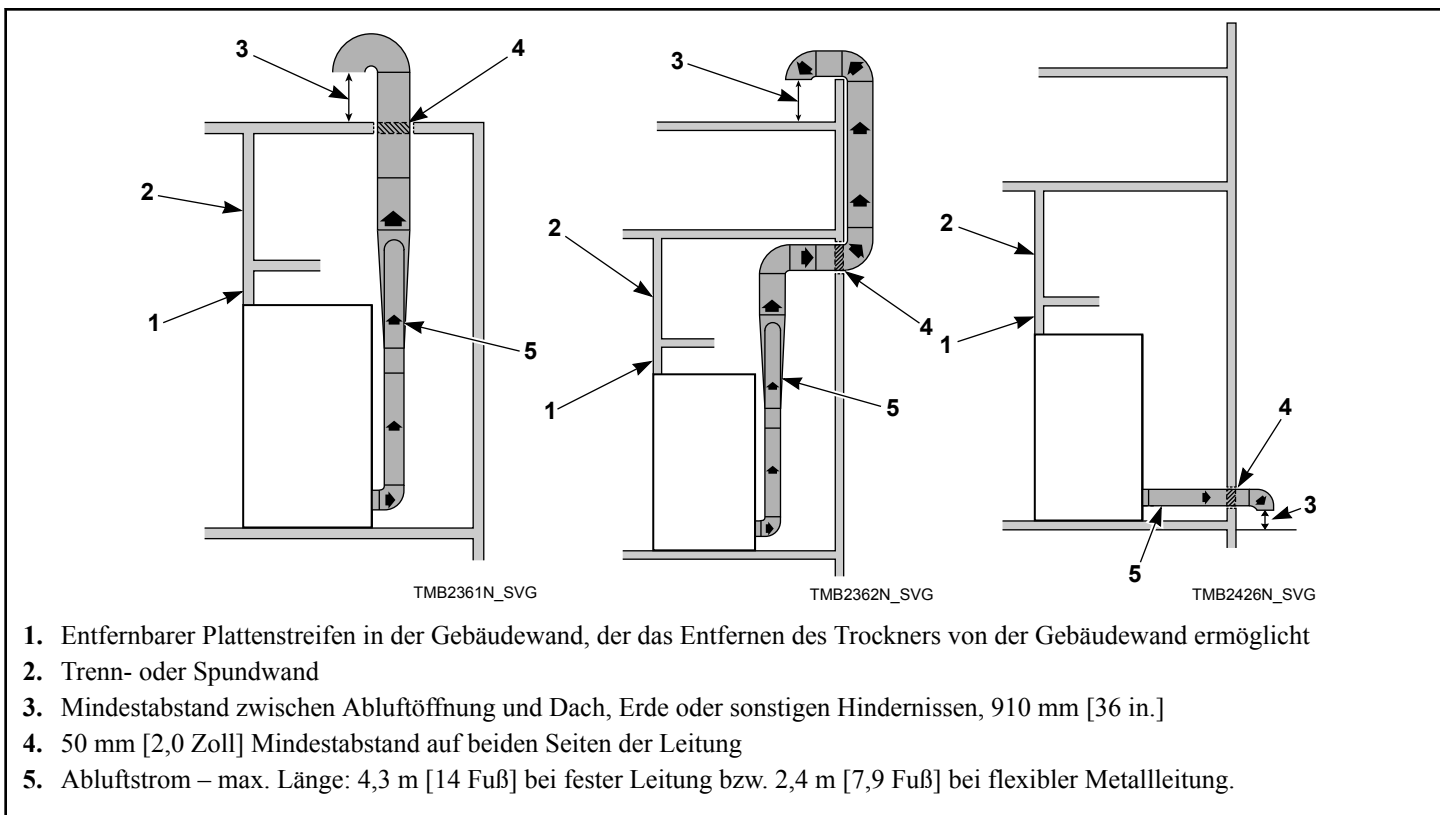


Abbildung 7

**HINWEIS: Kein Drahtgitter oder Sieb in der Abluftöffnung installieren, um die Ansammlung von Flusen zu verhindern bzw. die ordnungsgemäße Abführung der Luft von den Trocknern zu gewährleisten.**

**HINWEIS: Wenn der Abluftkanal durch eine brennbare Wand oder Decke geführt wird, muss die Öffnungsgröße gemäß den örtlichen Vorschriften ausgelegt werden.**

**HINWEIS: Das Innere des Kanals muss glatt sein. Keine Blechschrauben zum Verbinden von Abschnitten verwenden.**

**HINWEIS: Die Abluft muss weit genug von der Frischluftzufuhr entfernt sein, um ein erneutes Einleiten zu verhindern.**

Die örtlichen Bauvorschriften enthalten möglicherweise auch Regelungen, die hier zutreffen.

**Separate Entlüftung**

Um maximale Effizienz und Leistung zu gewährleisten, sollte die Abluft jedes Trockners separat ins Freie abgeführt werden.

**WICHTIG: Der Querschnitt eines installierten Abluftkanals darf an keiner Stelle kleiner sein als der Querschnitt des Abluftauslasses am Trockner.**

Der Abluftkanal muss für den statischen Gegendruck ausgelegt sein, der in einem Abstand von 305 mm [12 Zoll] vom Abluftauslass den in den Spezifikationen und Abmessungstabellen oder auf

dem an der Rückseite des Trockners befestigten Installationsaufkleber angegebenen maximal zulässigen Druck nicht überschreiten darf.

**HINWEIS: Der statische Staudruck muss während des Trocknerbetriebs gemessen werden.**

Der Abluftkanal darf maximal 4,3 m [14 Fuß] lang sein (oder die äquivalente Länge) und nicht mehr als zwei 90° Winkelstücke aufweisen. Wenn die für eine Installation erforderliche äquivalente Länge eines Abluftkanals die maximal zulässige Länge überschreitet, muss der Durchmesser eines runden Kanals für jede zusätzliche Länge von 6,1 m [20 Fuß] um 10 % vergrößert werden. Der Querschnitt eines rechteckigen Kanals muss für jede zusätzliche Länge von 6,1 m [20 Fuß] um 20 % vergrößert werden. Die äquivalente Länge des Abluftkanals anhand von *Tabelle 1* bestimmen.

Kanaldurchmesser	Äquivalente Länge eines starren, geraden Kanals
254 mm [10 Zoll]	Ein 90° Winkelstück = 3,5 m [11,6 Fuß]
305 mm [12 Zoll]	Ein 90° Winkelstück = 4,3 m [14 Fuß]

Tabelle 1 Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Kanaldurchmesser	Äquivalente Länge eines starren, geraden Kanals
356 mm [14 Zoll]	Ein 90° Winkelstück = 4,9 m [16 Fuß]
406 mm [16 Zoll]	Ein 90° Winkelstück = 5,7 m [18,7 Fuß]
457 mm [18 Zoll]	Ein 90° Winkelstück = 6,4 m [21 Fuß]
Äquivalente Länge (Meter) = 1,17 x Kanaldurchmesser (mm)	

Tabelle 1

Beispiel: Die äquivalente Länge eines 4,3 m [14 Fuß] langen Abluftkanals mit 305 mm [12 Zoll] Durchmesser und zwei 90° Winkelstücken beträgt:

Äquivalente Länge

$$= 4,3 \text{ m [14 Fuß]} + (2) 90^\circ \text{ Winkelstücke}$$

$$= 4,3 \text{ m [14 Fuß]} + 4,3 \text{ m [14 Fuß]} + 4,3 \text{ m [14 Fuß]}$$

$$= 12,8 \text{ m [42 Fuß]}$$

Wenn der Trockner in Betrieb ist, muss der Luftstrom an allen Stellen im Kanal mindestens 366 m/min [1200 Fuß/min] betragen, um die Abführung der Flusen durch die Abluft zu gewährleisten. Wenn 366 m/min [1200 Fuß/min] nicht aufrechterhalten, den Abluftkanal monatlich prüfen und reinigen.

**HINWEIS:** Die maximale Länge einer flexiblen Metallleitung darf gemäß UL2158, Klausel 7.3.2A 2,4 m [7,9 Fuß] nicht überschreiten.

### Entlüftung mittels Sammelkanal

**WICHTIG:** Die Abluft von Trocknern darf nicht in einem Abluftrohr abgeführt werden, das auch für andere Geräte genutzt wird.

Obwohl empfohlen wird, die Abluft jedes Trockners separat ins Freie abzuführen, kann ein gemäß *Abbildung 9* und *Abbildung 10* ausgeführter Sammelkanal verwendet werden. Diese Abbildung

gibt Mindestdurchmesser an, die vergrößert werden müssen, wenn der Sammelkanal länger als 4,3 m [14 Fuß] ist und mehr als zwei 90° Winkelstücke aufweist. Der Durchmesser eines runden Kanals muss für jede zusätzliche Länge von 6,1 m [20 Fuß] um 10 % vergrößert werden. Der Querschnitt eines rechteckigen oder quadratischen Kanals muss für jede zusätzliche Länge von 6,1 m [20 Fuß] um 20 % vergrößert werden. Siehe *Tabelle 2*, um die äquivalente Länge des Sammelkanals zu bestimmen. Der Sammelkanal kann rechteckig oder quadratisch ausgeführt sein, solange der Querschnitt nicht reduziert wird. Es MÜSSEN Vorkehrungen zum Abführen der Flusen und Reinigen des Sammelkanals getroffen werden.

Die Ablufkkollektoranlage muss für den statischen Gegendruck ausgelegt sein, der in einem Abstand von 305 mm [12 Zoll] vom Abluftauslass den in den Spezifikationen und Abmessungstabellen oder auf dem an der Rückseite des Trockner befestigten Installationsaufkleber angegebenen maximal zulässigen Druck nicht überschreiten darf. Der statische Gegendruck muss gemessen werden, wenn alle Trockner laufen und ihre Abluft in den Kollektor ableiten.

**HINWEIS:** Abluftkanäle von Trocknern nie im Winkel von 90° an den Sammelkanal anschließen. Siehe *Abbildung 8*. Andernfalls wird übermäßiger Staudruck erzeugt, der die Trockenleistung beeinträchtigt. Keine zwei Abluftkanäle von Trocknern direkt einander gegenüberliegend am Eintrittspunkt in den Sammelkanal anschließen.

Wenn der Trockner in Betrieb ist, muss der Luftstrom an allen Stellen im Kanal mindestens 366 m/min [1200 Fuß/min] betragen, um die Abführung der Flusen durch die Abluft zu gewährleisten. Wenn 366 m/min [1200 Fuß/min] nicht aufrechterhalten, den Abluftkanal monatlich prüfen und reinigen.

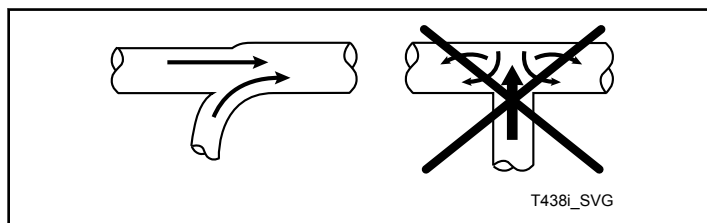


Abbildung 8

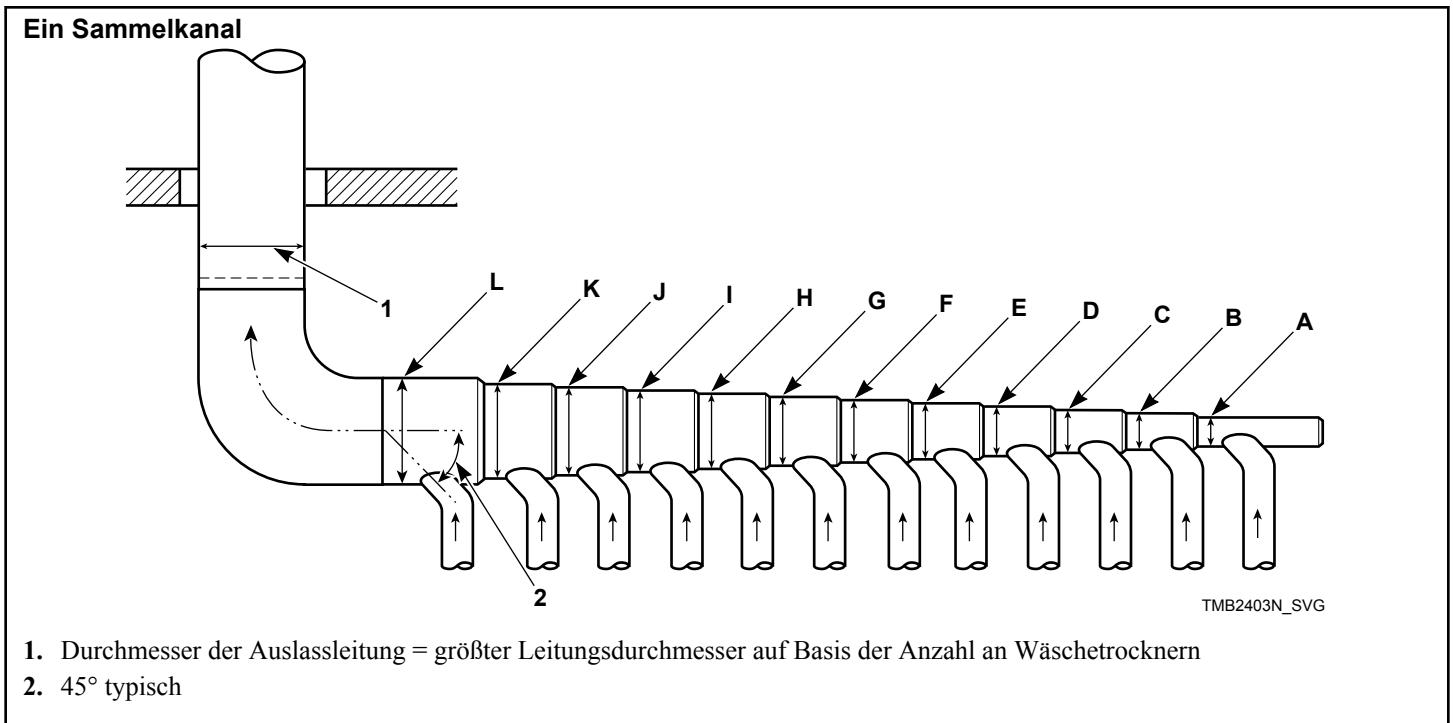


Abbildung 9

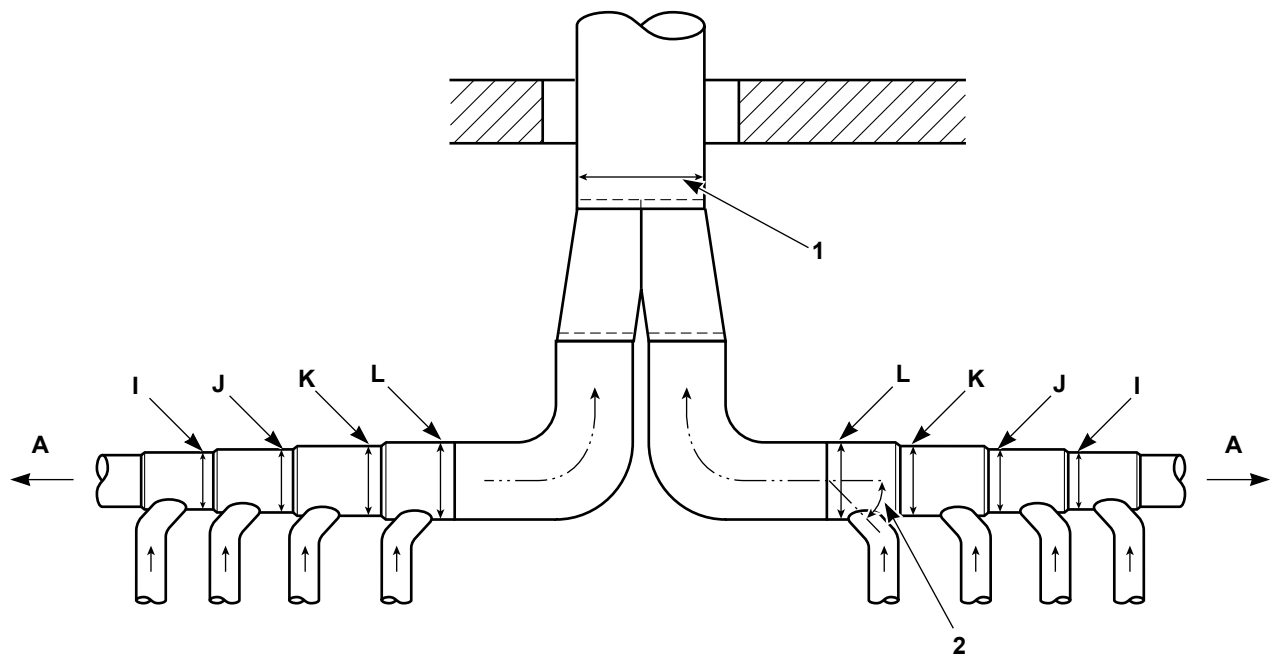
Kanalstation	Serie 120	Serie 170/200
A	254 mm [10 Zoll]	305 mm [12 Zoll]
B	381 mm [15 Zoll]	432 mm [17 Zoll]
C	457 mm [18 Zoll]	533 mm [21 Zoll]
D	533 mm [21 Zoll]	610 mm [24 Zoll]
E	610 mm [24 Zoll]	686 mm [27 Zoll]
F	660 mm [26 Zoll]	762 mm [30 Zoll]
G	711 mm [28 Zoll]	813 mm [32 Zoll]
H	762 mm [30 Zoll]	864 mm [34 Zoll]
I	813 mm [32 Zoll]	914 mm [36 Zoll]
J	838 mm [33 Zoll]	965 mm [38 Zoll]
K	889 mm [35 Zoll]	1.016 mm [40 Zoll]
L	914 mm [36 Zoll]	1.067 mm [42 Zoll]

Tabelle 2

**HINWEIS:** *Tabelle 2* repräsentiert Wäschetrockner mit der gleichen Lüftungsgröße. Kontaktieren Sie einen Experten für Heizungen, Lüftungen und Klimaanlage, falls verschiedene Lüftungsgrößen verwendet werden.

**HINWEIS:** Eine Leitungsreinigung wird alle 0,18 m [6 Fuß] empfohlen.

### Zwei Sammelkanäle



TMB2018N\_SVG


1. Abluftkanal-Durchmesser = kombinierter größter Kabeldurchmesser beider Seiten
2. 45° typisch


Abbildung 10


Siehe *Tabelle 2* bzgl. der Maße jedes Sammelkanals.

# Gasanforderungen

## Gasanforderungen

	<b>VORSICHT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie alle Leitungen vor dem Betrieb sorgfältig auf Dichtheit. Alle Armaturen und Leitungen müssen dicht und mit Halterungen vor Bruch und Vibration geschützt sein.</li> <li>• Schalten sie den Hauptgasleitungsabsperrhahn ab, wenn die Leitung nicht benutzt wird (über Nacht, an Wochenenden, an Feiertagen usw.).</li> </ul>	
W934	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Zur Reduzierung des Risikos der Brand- oder Explosionsgefahr <b>DIE GASLEITUNG NICHT AM TROCKNER ANSCHLIESSEN, WENN DIE GASVERSORGUNG NICHT DER AUF DEM SERIENSCHILD DES TROCKNERS AUFGEFÜHRTE VERSORGUNG ENTSPRICHT!</b> Als Erstes müssen die Gasbrenneröffnung und das Gasventil umgerüstet werden. Es sind entsprechende Umrüstungssätze erhältlich.</p>	
W060R1	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Zur Reduzierung des Risikos von Gaslecks, Bränden oder Explosionen einen neuen flexiblen Anschluss aus Edelstahl verwenden.</p>	
W774	

**WICHTIG:** Alle Produktrevisionen und Umrüstungen müssen von autorisierten Händlern, Vertriebspartnern oder lokalen Wartungsmonteuren vorgenommen werden.

**WICHTIG:** Der Trockner muss vom Gaszuleitungssystem isoliert werden, indem das jeweilige manuelle Absperrventil während Drucktests des Gaszuleitungssystems geschlossen wird. Der Gasversorgungsdruck darf bei Leckerkennungstests 3,45 kPa, 34,5 mbar [1/2 PSI] auf keinen Fall überschreiten. Der Gasversorgungsdruck muss jederzeit 1,62+/-0,37 kPa, 16,17+/-3,73 mbar [6,5+/-1,5 in] betragen, wenn alle Gasgeräte in Betrieb sind.

**HINWEIS:** Bei Gasventilen mit ventilmontiertem manuellem Absperrventil darf der Absperrschalter das Ventil während dieser Druckprüfung nicht schützen. Zum Schutz des Gasventils stattdessen das jeweilige manuelle Absperrventil vom Gaszuleitungssystem verwenden.

**WICHTIG:** Die Installation muss den örtlichen Vorschriften bzw. bei Fehlen örtlicher Vorschriften Folgendem entsprechen:

- neueste Ausgabe des „National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54“ in den USA.
- „CAN/CSA-B149.1 Natural Gas and Propane Installation Code“ in Kanada
- In Australien und Neuseeland muss die Installation „Gas Installations Standard, AS/NZS 5601 Part 1: General Installations“ entsprechen.
- In der EU muss die Installation den Installationsvorschriften des Ziellandes entsprechen.


**WICHTIG:** Bei australischen Modellen entfernen Sie nicht das Gasartenschild auf der Rückseite der Einheit.

Die spezifischen Rohrgrößen erfahren Sie von Ihrem Gaslieferanten. Zu allgemeinen Rohrgrößen siehe *Tabelle 4* und *Tabelle 5*.

Die folgenden Teile müssen für die Gasversorgungsleitung jedes Trockners vom Kunden beige stellt und installiert werden. Siehe *Abbildung 11*.

- Sedimentfallen
- Absperrventile (im Dokumentationsbeutel)
- Versorgungsdruckmessstellen (1/8 NPT Minimum) (siehe *Abbildung 11*)
- Verbindung an Gasversorgungsanschluss (gelistet nach ANSI Z21.24 und CSA 6.10)

An allen Wäschetrockner-Gasanschlüssen muss derselbe Druck anliegen. Dies kann gewährleistet werden durch Installation einer 1-Zoll-Rohr-Gasschleife, um an allen Gasanschlüssen denselben Druck aufrechtzuerhalten. Siehe *Abbildung 15*.

	<b>WARNUNG</b>
<p>Wenn der Trockner an Flüssiggas (LPG) angeschlossen werden soll, muss in dem Raum, in dem der Trockner aufgestellt ist, ein Abzug ins Freie angebracht werden, um das Brand- oder Explosionsrisiko zu reduzieren.</p>	
W062R1	

Vor der Installation prüfen, ob die örtlichen Versorgungsbedingungen, Gassorte und -druck sowie die Einstellung des Geräts kompatibel sind.



ERDGAS-Versorgungsdrücke bei Betrieb aller Gasgeräte (Wäschetrockner, Wassererwärmer, Raumheizungen, Ofen usw.):

	<b>Nordamerikanische Modelle</b>	<b>Australische Modelle</b>	<b>CE-Modelle</b>
Maximum	10,5 in. w.c.	2,61 kPa	Siehe <i>Tabelle</i> 3
Empfohlen	6,5 in. w.c.	1,62 kPa	
Minimum	5 in. w.c.	1,13 kPa	

Ein Druckregler in der Leitung ist möglicherweise erforderlich, wenn der Leitungsdruck 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 Zoll Wassersäule] übersteigt, wenn alle Gasgeräte laufen.

PROPANGAS-/AUTOGAS- (LPG) Versorgungsdrücke bei Betrieb aller Gasgeräte (Wäschetrockner, Wassererwärmer, Raumheizungen, Ofen usw.):

	<b>Nordamerikanische Modelle</b>	<b>Australische Modelle</b>	<b>CE-Modelle</b>
Maximum	13 in. w.c.	3,23 kPa	Siehe <i>Tabelle</i> 3
Empfohlen	11 in. w.c.	2,74 kPa	
Minimum	10 in. w.c.	2,49 kPa	

Gaskategorie	Land	Gas	Kategorie	Versorgungsdruck (mbar)			Ladedruck (mbar)
				nominal	minimal	maximal	
II <sub>2H3B/P</sub>	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, HR, LT, NO, SE, SI SK	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P (30)	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2H3B/P</sub>	HU	G20	2H	25	18	33	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2H3B/P</sub>	AT, CH	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2H3+</sub>	CH, ES, GB, GR, IE, IT, TR	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30	3+ (28-30/37) Butan	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propan	37	25	45	*
II <sub>2E3B/P</sub>	PL	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2E3B/P</sub>	LU	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2E3B/P</sub> II <sub>2E(LL)3B/P</sub>	DE	G20	2E(LL)/2E	20	17	25	8,0
		G25	2E (LL)	20	17	25	12,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2E(r)3+</sub>	FR	G20	2E (r)	20	17	25	8,0
		G25	2E (r)	20	17	25	12,0
		G30	3+ (30/37) Butan	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (30/37) Propan	37	25	45	*
II <sub>2L3B/P</sub>	NL	G25	2L	25	20	30	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2L3B/P</sub>	RO	G25	2L	20	17	25	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I <sub>3B/P</sub>	IS, MT	G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*

Tabelle 3 Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Gaskategorie	Land	Gas	Kategorie	Versorgungsdruck (mbar)			Ladedruck (mbar)
				nominal	minimal	maximal	
I <sub>2E(R)</sub>	BE	G20	2E(R) 20/25	20	17	25	8,0
		G25	2E(R) 20/25	20	17	25	12,0
I <sub>3+</sub>	BE	G30	3+ (28-30/37) Butan	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propan	37	25	45	*

\* Geräterege lung außer Betrieb

Tabelle 3

Überprüfen Sie den Leitungsdruck. Es ist wichtig, dass das Gas in Übereinstimmung mit den Anforderungen auf dem Typenschild an den Trockner geliefert wird. Siehe Tabelle unten und *Abbildung 1*. Wenn der Leitungsdruck verändert werden muss, siehe *Einstellung des Gasventilreglers*.

	Nordamerikanische Modelle	Australische Modelle	CE-Modelle
Erdgas	3,5 in. WC	0,87 kPa	Siehe <i>Tabelle 3</i>
Propan-/Flüssiggas	10,5 in. WC	2,61 kPa	

Der Anschluss der Gasversorgung an das Gerät muss mit einem für die Gerätekategorie geeigneten flexiblen Schlauch gemäß den nationalen Installationsvorschriften des Aufstellorts erfolgen. In Zweifelsfällen muss der Installateur den Anbieter kontaktieren.

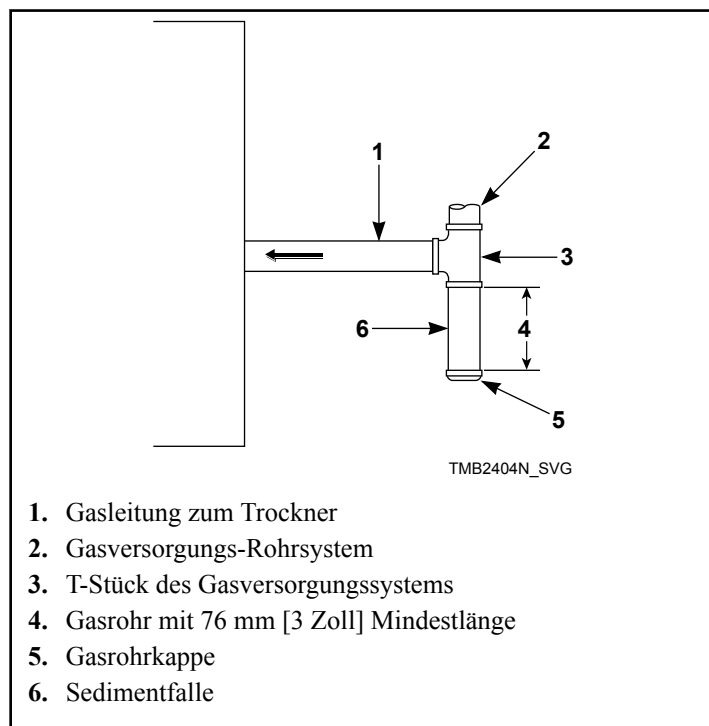



Abbildung 11

## Änderung der Brennerdüsengröße

1. Die Stromversorgung des Trockners trennen. Das Gasabsperrentventil des Trockners schließen. Siehe *Abbildung 12*.

	<b>WARNUNG</b>
<p>Bei Umrüstung des Trockners auf ein anderes Gas oder einen anderen Druck zunächst prüfen, ob die Gaseinlassleitung mit einem Druckregler (vor dem Trockner) ausgestattet ist, der die Gasversorgung auf dem angegebenen Einlassdruck beibehält.</p>	
W430R1	

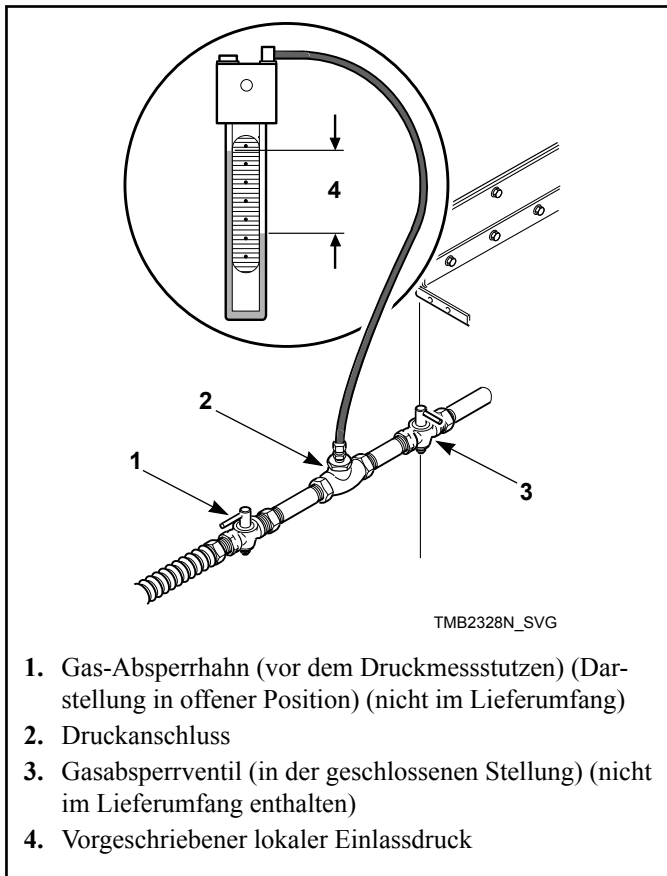


Abbildung 12

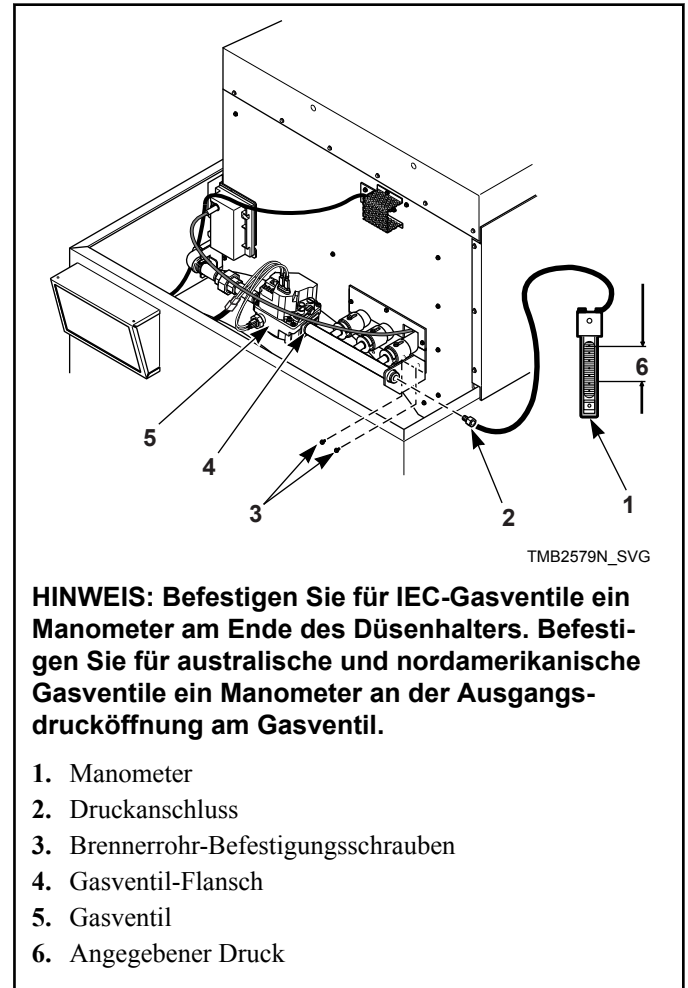


Abbildung 13

2. Gasventil entfernen:
  - a. Die Brennerdüse(n) vom Ventilfußhalter entfernen.
  - b. Bei der Umrüstung von Erdgas auf Flüssiggas müssen der linke Brenner und die Düse (von vorne betrachtet) entfernt werden.
  - c. Anstelle der entfernten Düse müssen eine unbearbeitete Düse (Teilenr. M400995) und eine Brenneröffnungsabdeckung (Teilenr. M413099) montiert werden.
3. Installieren Sie die neue(n) korrekte(n) Brennerdüse(n). Siehe *Abbildung 14*. Drehmoment jeweils 9 – 10 Nm.
4. Den Ventilfußhalter wieder am Gasventil anbringen und sicherstellen, dass die Brennerdüse(n) mit dem Brennerrohr-Öffnungsschlitz ausgerichtet ist/sind. Siehe *Abbildung 14*.
5. Den Trockner für die Inbetriebnahme vorbereiten.

**HINWEIS: Unbearbeitete Brennerdüsen können unter Angabe der Teilennr. M400995 bestellt werden.**

## Einstellung des Gasventilreglers

1. Kontrollieren Sie den (Lade-) Druck jeder Gasbrennerdüse wie folgt. Siehe *Abbildung 13* .
2. Die Verschlusschraube vom Druckanschluss entfernen.
3. Ein U-Rohr-Manometer (oder einen ähnlichen Druckmesser) am Druckanschluss der Brennerdüse (Verbindungsrohr) anschließen.
4. Starten Sie den Wäschetrockner und notieren Sie den Druck, wenn die Flamme brennt. Entfernen Sie den Reguliererdeckel und regeln Sie die Regulierschraube, bis der Brennerdüsendruck gemäß anwendbarer Tabelle erreicht ist. Ersetzen Sie den Reguliererdeckel. Siehe *Abbildung 13* .
5. Den Trockner für die Inbetriebnahme vorbereiten.

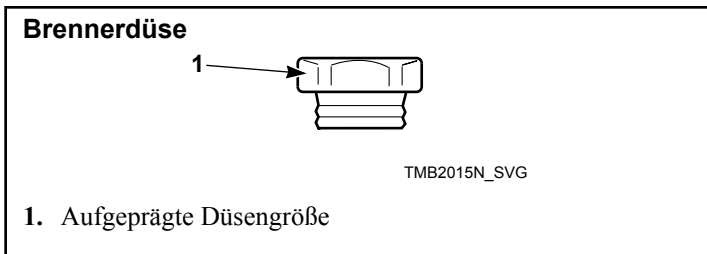


Abbildung 14

## Installation CE-Gas-Wäschetrockner

Diese Informationen beziehen sich auf die Installation von Gas-Wäschetrocknern in anderen Ländern und/oder bei anderen Gasen als in der Werkskonfiguration der Maschine angegeben. Wäschetrockner werden ab Werk für den Betrieb mit Erdgas Kategorie 2H, 2E, 2L, 2E(LL), 2E(r), 2E(R) oder LPG ohne Regler Kategorie 3 B/P, 3+ geliefert. Für die Installation von Wäschetrocknern für LPG ohne Regler Kategorie 3B/P ist ein Konvertierungs-kit erforderlich.

Wäschetrockner werden in zwei unterschiedlichen Ausstattungen gebaut:

- Erdgas – mit Regler
- Liquefied Petroleum Gas (LPG) – ohne Regler

Zur Konvertierung von Modellen von Erdgas auf LPG bestellen Sie das entsprechende in Abschnitt *Gasanforderungen* aufgelistete Kit.

Typenschilder ab Werk sind konfiguriert für:

- Erdgas, Standard
  - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/FI/HR/LT/NO/SE/SI/SK: II<sub>2H3B/P</sub>
  - CH/ES/GB/GR/IE/IT/TR: II<sub>2H3+</sub>
  - DE/LU/PL: II<sub>2E3B/P</sub>
- Erdgas, Eco
  - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/ES/FI/GB/GR/HR/IE/IT/LT/NO/SE/SI/SK/TR: I<sub>2H</sub>
  - DE/LU/PL: I<sub>2E</sub>
- LPG
  - BE/CH/ES/FR/GB/GR/IE/IT/TR: I<sub>3+</sub>

Diese Anweisungen beziehen sich auf Situationen, bei denen sich das Land oder die Gasart von der Angabe auf dem Typenschild unterscheidet. Bei Installation in einem anderen Land ziehen Sie den entsprechenden Länderaufkleber (im Dokumentationspaket für den Wäschetrockner) ab und kleben Sie ihn auf dem Typenschild über die dort angegebenen Länderinformationen. Passen Sie den Ladedruck passend an siehe *Tabelle 3* .

In Frankreich (FR) installierte Einheiten benötigen einen Gasadapter mit Parallelgewinde gemäß ISO228 (BSPP, G) und einer Dichtungsscheibe. Der Adapter muss einen ausreichend großen flachen Bereich zur Aufnahme der Dichtungsscheibe haben.

## Ladedruck für Erdgas G20 oder G25 anpassen

1. Wenn die erforderliche Länder-/Gaskategorie nicht auf dem Typenschild aufgeführt ist, bringen Sie das entsprechende Länder-/Gasetikett über der entsprechenden Stelle auf dem Haupttypenschild an.
2. Prüfen Sie den Gasversorgungsdruck und passen Sie ihn ggf. an. Siehe *Abbildung 12* .
3. Prüfen Sie den Ladedruck (siehe *Einstellung des Gasventilreglers*) und passen Sie ihn ggf. an.

## Versorgungsdruck für LPG anpassen G30 oder G31

1. Wenn die erforderliche Länder-/Gaskategorie nicht auf dem Typenschild aufgeführt ist, bringen Sie das entsprechende Länder-/Gasetikett über der entsprechenden Stelle auf dem Haupttypenschild an.
2. Prüfen Sie den Gasversorgungsdruck und passen Sie ihn ggf. an. Siehe *Abbildung 12* .

## Konvertierung von Erdgas auf LPG oder von LPG ohne Regler auf LPG mit Regler

1. Anhand der Tabelle unten können Sie ermitteln, welches Konvertierungs-kit mit welcher Teilenummer erforderlich ist.
2. Folgen Sie den Anweisungen im Konvertierungs-kit.

Modell	CSA-Modelle	AGA-Modelle	CE-Modelle
120	44328804		44330303
170	44328805	44328807	44330304
200	44328806	44328808	44330305

CE-FÄLLE siehe Abschnitt *Installation CE-Gas-Wäschetrockner*.

## Startprozedur

Schalten Sie das Gas ein und prüfen Sie alle Leitungsanschlüsse, innen und außen, mit einem korrosionsbeständigen Lecksuchmittel auf Gasdichtheit. Entlüften Sie die Gasleitung, indem Sie den Wäschetrockner im Trocknungsmodus betreiben. Zündet der Brenner nicht und schaltet die Einheit in den Sperrzustand, drücken Sie die Starttaste an der Steuerung, während die Zugangs-klappe offen ist. Die Steuerung fordert dann den erneuten Druck der Starttaste zum Neustart des Zyklus. Wiederholen Sie diese Schritte, bis der Brenner zündet. Verwenden Sie LPG-beständiges Rohrgewindemittel an allen Rohrgewinden.

## Auslegung und Verlegung der Gasversorgungs-Rohrsystems

### WARNUNG

**Prüfen Sie alle Leistungsanschlüsse, innen und außen, auf Gasdichtheit mit einem korrosionsbeständigen Lecksuchmittel. Zur Verringerung der Explosions- oder Brandgefahr VERWENDEN SIE KEINE OFFENE FLAMME ZUR PRÜFUNG AUF GASDICHTHEIT! Gasanschlüsse sollten täglich auf Dichtheit geprüft werden.**

W924

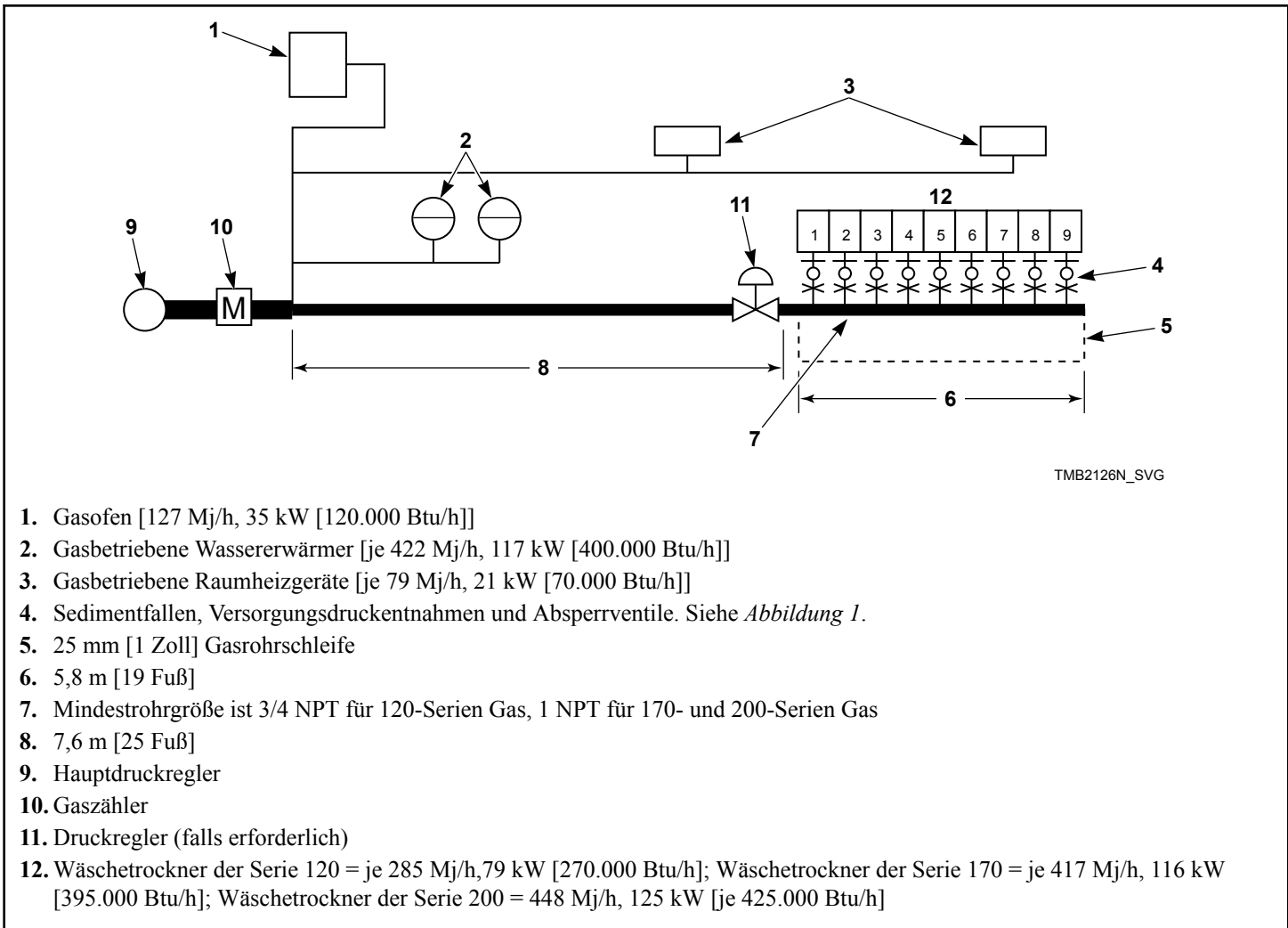


Abbildung 15

### BEISPIELBERECHNUNG:

Äquivalente Länge = Gesamtlänge der Gasversorgungs-Hauptleitung bis zum Ende des letzten Trockners.  
 = 7,6 m + 5,8 m [25 Fuß + 19 Fuß] Gasversorgungsrohr  
 = 13,4 m [44 Fuß] Gesamtlänge der Gasleitung

Gesamt-Btu/h = Die Summe der Btu/h aller Trockner der Serie 120, die über die Gasversorgungs-Hauptleitung versorgt werden.

= 9 x 285, 79 [270.000]  
 = 2.564 MJ/h, 712 kW [2.430.000 Btu/h]

Nach *Tabelle 4* muss der Durchmesser des Hauptversorgungsrohrs 3 NPT sein.

**WICHTIG: Die Ringgasleitung muss wie dargestellt installiert werden, um für alle an eine einzelne Gasversorgung angeschlossene Trockner den gleichen Gasdruck zu gewährleisten. Andere gasbetriebene Geräte müssen der Gasringleitung vorgeschaltet angeschlossen werden.**

**Größen von Niederdruckgasrohren****HINWEIS: Größenberechnungen auf Basis des US-amerikanischen National Fuel Gas Code.**

<b>Erforderliche Gasrohrgröße für 1000 BTU Erdgas (Standardbedingungen) bei Vordruck — 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5 Zoll Druck in Wassersäule]</b>						
<b>Gasgeräte Gesamt BTU/h</b>	<b>Äquivalente Länge</b>					
	<b>7,6 m [25 Fuß]</b>	<b>15,2 m [50 Fuß]</b>	<b>22,9 m [75 Fuß]</b>	<b>30 m [100 Fuß]</b>	<b>38 m [125 Fuß]</b>	<b>46 m [150 Fuß]</b>
	<b>Auf Basis von 0,3 Zoll WS Druckabfall für gegebene Länge Größen angegeben in Gasrohr-Nenngröße (NPT)</b>					
100.000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120.000	3/4	3/4	1	1	1	1
140.000	3/4	1	1	1	1	1
160.000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180.000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200.000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300.000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400.000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500.000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600.000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700.000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800.000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900.000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1.000.000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1.100.000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1.200.000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.300.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.400.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.500.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1.600.000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3

Tabelle 4 Fortsetzung auf der nächsten Seite...



<b>Erforderliche Gasrohrgröße für 1000 BTU Erdgas (Standardbedingungen) bei Vordruck — <math>17,4 \pm 4,0</math> mbar, <math>1,74 \pm 0,37</math> kPa [<math>7,0 \pm 1,5</math> Zoll Druck in Wassersäule]</b>						
<b>Gasgeräte Gesamt BTU/h</b>	<b>Äquivalente Länge</b>					
	<b>7,6 m [25 Fuß]</b>	<b>15,2 m [50 Fuß]</b>	<b>22,9 m [75 Fuß]</b>	<b>30 m [100 Fuß]</b>	<b>38 m [125 Fuß]</b>	<b>46 m [150 Fuß]</b>
	<b>Auf Basis von 0,3 Zoll WS Druckabfall für gegebene Länge Größen angegeben in Gasrohr-Nenngröße (NPT)</b>					
1.700.000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1.800.000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1.900.000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2.000.000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2.200.000	2	2-1/2	3	3	3	3
2.400.000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2.600.000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2.800.000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3.000.000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2
Für LPG (Flüssiggas) die Werte mit 0,6 multiplizieren, um die korrekten Gesamt-Btu/h zu erhalten. Das Ergebnis sind die äquivalenten Btu der obigen Tabelle.						

Tabelle 4

**Größen von Hochdruckgasrohren**

**HINWEIS:** Größenberechnungen auf Basis des US-amerikanischen National Fuel Gas Code.

**WICHTIG:** An jeder Maschine ist ein Hochdruck-Reduzierventil erforderlich.

Erforderliche Gasrohrgröße für 1000 BTU Erdgas (Standardbedingungen) bei Vordruck — 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 PSI]						
Gasgeräte Gesamt BTU/h	Äquivalente Länge					
	7,6 m [25 Fuß]	15,2 m [50 Fuß]	22,9 m [75 Fuß]	30 m [100 Fuß]	38 m [125 Fuß]	46 m [150 Fuß]
	Basierend auf 1 PSI Druckabfall für gegebene Länge Größen angegeben in Gasrohr-Nenngröße (NPT)					
100.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400.000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500.000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600.000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700.000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800.000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900.000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1.000.000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1.100.000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1.200.000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
1.300.000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1.400.000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1.500.000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1.600.000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4

Tabelle 5 Fortsetzung auf der nächsten Seite...

<b>Erforderliche Gasrohrgröße für 1000 BTU Erdgas (Standardbedingungen) bei Vordruck — 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 PSI]</b>						
<b>Gasgeräte Gesamt BTU/h</b>	<b>Äquivalente Länge</b>					
	<b>7,6 m [25 Fuß]</b>	<b>15,2 m [50 Fuß]</b>	<b>22,9 m [75 Fuß]</b>	<b>30 m [100 Fuß]</b>	<b>38 m [125 Fuß]</b>	<b>46 m [150 Fuß]</b>
	<b>Basierend auf 1 PSI Druckabfall für gegebene Länge Größen angegeben in Gasrohr-Nenngröße (NPT)</b>					
1.700.000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1.800.000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1.900.000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2.000.000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2.200.000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2.400.000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2.600.000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2.800.000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3.000.000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2

Für LPG (Flüssiggas) die Werte mit 0,6 multiplizieren, um die korrekten Gesamt-Btu/h zu erhalten. Das Ergebnis sind die äquivalenten Btu der obigen Tabelle.

Tabelle 5

## Düsengrößen für Höhenlagen

Um den ordnungsgemäßen Betrieb bei Höhen über 610 Meter [2000 Fuß] zu gewährleisten, muss die Gasdüse verkleinert werden, damit eine vollständige Verbrennung gewährleistet ist. Wärmeleistung wird je 305 m [1000 feet] Höhe um 4 % herabgesetzt. Siehe *Tabelle 6*.

Kontaktieren Sie für IEC-Modelle Ihr lokales Gasversorgungsunternehmen.

Modell	Markt	Gas	Höhenlage	Brennerdüse			
			Meter [Fuß]	Anz.	mm [Zoll]	Menge	Art.-Nr.
Serie 120	T, G, A, H, J, K, R, U	Erdgas	610-1.220 [2.001-4.000]	18	4,31 [0,1695]	3	70684144
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	22	3,99 [0,1570]		70684140
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
	T, G, H, J, R	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	37	2,64 [0,1040]		70684119
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	41	2,44 [0,0960]		70684115
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	2,2 mm	2,20 [0,0866]		70684111
	A	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	37	2,64 [0,1040]		70684119
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	42	2,37 [0,0935]		70684114

Tabelle 6 Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Modell	Markt	Gas	Höhenlage	Brennerdüse			
			Meter [Fuß]	Anz.	mm [Zoll]	Menge	Art.-Nr.
Serie 170	T, G, A, H, J, K, R, U	Erdgas	610-1.220 [2.001-4.000]	16	4,50 [0,1770]	4	70684147
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	22	3,99 [0,1570]		70684140
	T, G, H, J, R	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	1/8	3,18 [0,1250]	3	70684128
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	32	2,95 [0,1160]		70684125
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	34	2,82 [0,1110]		70684123
	U	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	41	2,44 [0,0960]		70684115
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	2,2 mm	2,20 [0,0866]		70684111
	A	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	37	2,64 [0,1040]		70684119
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	39	2,53 [0,0995]		70684117
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	41	2,44 [0,0960]		70684115


Tabelle 6 Fortsetzung auf der nächsten Seite...


Modell	Markt	Gas	Höhenlage	Brennerdüse			
			Meter [Fuß]	Anz.	mm [Zoll]	Menge	Art.-Nr.
Serie 200	T, G, A, H, J, K, R, U	Erdgas	610-1.220 [2.001-4.000]	13	4,70 [0,1850]	4	70684150
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	16	4,50 [0,1770]		70684147
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	11/64	4,37 [0,1719]		70684145
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
	T, G, H, J, R	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]	3	70684130
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	32	2,95 [0,1160]		70684125
	U	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1.221-1.830 [4.001-6.000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			1.831-2.440 [6.001-8.000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			2.441-3.050 [8.001-10.000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
A	Flüssiggas	610-1.220 [2.001-4.000]	35	2,79 [0,1100]		70684122	
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	36	2,71 [0,1065]		70684120	
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	37	2,64 [0,1040]		70684119	
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	39	2,53 [0,0995]		70684117	


Tabelle 6

# Elektrikanforderungen

## Elektrikanforderungen

	<b>WARNUNG</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verringerung der Stromstoßgefahr trennen Sie das Gerät vor allen Wartungsarbeiten des Benutzers, die über die Reinigung des Flusensiebs für Trockner hinausgehen, von der Stromversorgung. Das Drehen der Steuerungen in die AUS-Position trennt nicht dieses Gerät von der Stromversorgung.</li> <li>• Zur Reduzierung des Risikos von Brand oder Stromschlag sollte ein qualifizierter Wartungstechniker bezüglich der ordnungsgemäßen Erdungsmaßnahmen zu Rate gezogen werden. Ein falscher Anschluss des Geräteerdleiters kann ein Stromschlagrisiko zur Folge haben.</li> <li>• Bestimmte innenliegende Teile sind absichtlich nicht geerdet und können nur bei der Wartung eine Stromstoßgefahr darstellen. Wartungspersonal - Berühren Sie nicht die folgenden Teile, wenn das Gerät unter Spannung steht: Eingabe-/Ausgabekarte und Frequenzumrichterantrieb, einschließlich der Kühlkörper.</li> <li>• Dieses Gerät ist in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zu installieren, und Trockner sind ausschließlich in einem ausreichend belüfteten Raum zu verwenden. Schlagen Sie vor der Installation und der Verwendung dieses Geräts in der technischen Anweisung nach.</li> </ul>	
W935	


	<b>VORSICHT</b>
<p><b>Außerhalb von Europa:</b> Um das Verletzungs- oder Ausfallrisiko zu reduzieren, falls das Gerät von einer dreiphasigen Stromversorgung gespeist wird, <b>AUF KEINEN FALL</b> einen Hochspannungszweig oder "Stinger Leg" an ein Einphasengerät anschließen. Wenn es sich um ein dreiphasiges Gerät handelt, sollte ein Hochspannungszweig oder „Stinger Leg“ an L3 angeschlossen werden.</p>	
W938	

	<b>WARNUNG</b>
<p>Der Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät wie z. B. einen Timer versorgt werden und nicht an einen Stromkreis angeschlossen sein, der regelmäßig von einem Versorger ein- und ausgeschaltet wird.</p>	
W943	

**WICHTIG:** Elektrische Anschlüsse müssen von einem qualifizierten Elektriker unter Zuhilfenahme der Daten auf dem Typenschild, in den Installationshandbüchern und auf dem Schaltplan, die dem Wäschetrockner beiliegen, und entsprechend lokaler Gesetzgebung durchgeführt werden. Installieren Sie einen Leistungsschalter so nah am Wäschetrockner wie möglich. Wird mehr als ein Wäschetrockner installiert, muss für jeden Wäschetrockner ein Leistungsschalter vorhanden sein.

**HINWEIS:** Schließen Sie den Wäschetrockner an einen separaten Abzweigkreis an, der nicht mit Beleuchtung oder anderer Ausrüstung gemeinsam verwendet wird.

**HINWEIS:** Nur dreiphasige Wäschetrockner - Verwenden Sie keine Sicherungen, um die Möglichkeit des "einphasigen Betriebs" und einen dadurch bedingten vorzeitigen Ausfall der Motoren zu vermeiden.

	<b>WARNUNG</b>
<p>Für Wartungsarbeiten (oder wenn der Trockner außer Betrieb genommen wird) den Trockner durch Ausschalten des Schutzschalters von der Stromzufuhr trennen.</p>	
W796	

## Schaltplan

**HINWEIS:** Position des Schaltplans: im Elektrokasten.

Die Teilenummer des Schaltplans befindet sich im unteren Teil der elektrischen Daten auf dem Typenschild.





## Erdungsanweisungen

**HINWEIS:** Zur Gewährleistung des Schutzes vor Stromschlägen MUSS die Maschine gemäß den örtlichen Vorschriften oder gemäß der neuesten Ausgabe des National Electrical Code ANSI/NFPA Nr. 70 geerdet werden. In Kanada müssen elektrische Verbindungen in Übereinstimmung mit der neuesten Ausgabe des „Canadian Electrical Code“ CSA C22.1 oder örtlichen Vorschriften vorgenommen werden. Alle Elektroanschlüsse sollten von einem Elektriker vorgenommen werden.

Diese Maschine muss geerdet werden. Bei einer Fehlfunktion oder einem Ausfall reduziert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem der elektrische Strom über einen Weg des geringsten Widerstands abfließen kann. Diese Maschine muss mit einem geerdeten Metallteil, einem permanenten Verdrahtungssystem verbunden werden; oder es muss ein Schutzleiter mit den Stromkreisleitern verlegt und an der entsprechenden Erdungsstelle des Geräts angeschlossen werden.

- Ein Kabelkanal aus Metall und/oder ein BX-Kabel gelten nicht als Erdung.
- Der Anschluss des Nullleiters vom Hausanschlusskasten an die Erdungsschraube des Trockners stellt keine Erdung dar.
- Zwischen der Erdschiene des Hausanschlusskastens und der Erdungsschraube der Maschine muss ein dedizierter Erdungsleiter (Draht) angeschlossen werden.

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, den Stromkreis, an den der Trockner angeschlossen werden soll, vor Herstellung von Elektroanschlüssen energielos machen. Alle Elektroanschlüsse sollten von einem Elektriker vorgenommen werden. Die Mangel darf auf keinen Fall an einen stromführenden Stromkreis angeschlossen werden.</b></p>	
W409R1	

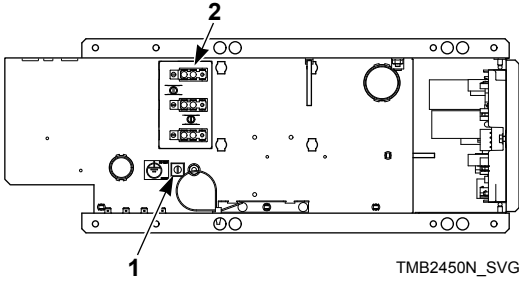
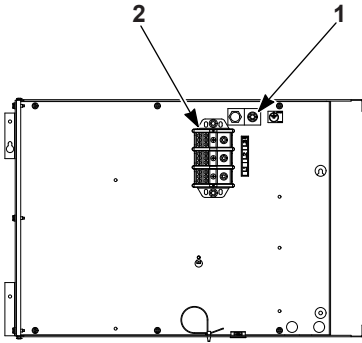
	<b>VORSICHT</b>
<p><b>Wenn an den Bedienelementen Arbeiten durchgeführt werden, müssen vor dem Abtrennen alle Drähte beschriftet werden. Verdrahtungsfehler können zu unsachgemäßen und gefährlichen Betriebszuständen führen. Nach Beendigung der Arbeiten muss der ordnungsgemäße Betrieb überprüft werden.</b></p>	
W071	

### Nur bei OPL-Modellen (On Premises Laundry - Betriebsinterne Wäschereien)

IEC-OPL-Modelle sind ab Werk mit einer Not-Aus-Taste auf dem Bedienfeld ausgestattet.

**HINWEIS:** Durch Auslösung des Not-Aus-Schalters werden alle Steuerkreisfunktionen des Wäschetrockners angehalten, es wird jedoch NICHT die gesamte Stromversorgung des Wäschetrockners abgeschaltet.

**Elektrik-/Erdungsanschlüsse**

Modell	Anordnung der Erdungs- und Elektrikanschlüsse
Gas und Dampf	 <p style="text-align: right;">TMB2450N_SVG</p> <p>1. Erde 2. Stromverteiler-Block</p>
Elektrisch (nur 120)	 <p style="text-align: right;">TMB2473N_SVG</p> <p>1. Erde 2. Stromverteiler-Block</p>

## Anschluss der Stromversorgung an den Trockner


**HINWEIS: Der Schaltplan ist im Abzweigkasten zu finden.**

1. Einen Schutzschalter so nahe wie möglich am Trockner installieren. Wenn mehr als ein Trockner installiert wird, sollte

### Elektrikdaten

**HINWEIS: Kabelquerschnitte stammen aus dem Canadian Electrical Code für 75 C Kabel und dienen hier nur als Richtwerte. Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national geltenden Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.**

**HINWEIS: Die nachfolgend aufgeführten Netzdaten können ohne gesonderten Hinweis geändert werden. Die aktuellen Spezifikationen für das zu installierende Produkt stets dem Typenschild entnehmen.**

	<b>VORSICHT</b>
<p>Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter mit der folgenden Bemessung beim Anschluss des Geräts an der Stromversorgung: Trockner mit Gas- und Dampfheizung benötigen mindestens 187 °F (75 °C). Trockner mit elektrischer Heizung benötigen mindestens 194 °F (90 °C).</p>	
W936	

für jede Maschine ein Trenn- oder Schutzschalter bereitgestellt werden. Dadurch kann jeder Trockner zu Wartungszwecken vom Netz getrennt werden.

2. Die Kabeladern mit den entsprechend gekennzeichneten Anschlüssen an der Klemmenleiste verbinden. Der Erdleiter muss an den in *Elektrik-/Erdungsanschlüsse* gezeigten Erdanschluss angeschlossen werden.

**HINWEIS: Schließen Sie dieses Gerät an einen eigenen Nebenstromkreis an.**

**HINWEIS: Nur dreiphasige Modelle – Jeder Trockner muss an einen eigenen Stromkreis-Schutzschalter (keine Sicherung) angeschlossen werden, um zu vermeiden, dass der Trockner „einphasig“ betrieben wird und dadurch der/die Motor(en) vorzeitig ausfallen.**

### Gas- und Dampfmodelle der Serie 120

Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Erforderliche Anschlüsse an der Klemmenleiste	Volllast-Stromstärke	Empfohlene Leistungsschalter-Nennleistung (A)	Kabelquerschnitt mm <sup>2</sup> [AWG]
Q	200-240	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	7	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	4	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	4	15	2,5 [14]

Tabelle 7

**Elektrisch beheizte Modelle der Serie 120**

Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Erforderliche Anschlüsse an der Klemmenleiste	Volllast-Stromstärke	Empfohlene Leistungsschalter-Nennleistung (A)	Kabelquerschnitt mm <sup>2</sup> [AWG]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	147	200	95 [3/0]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	94	125	50 [1]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	86	110	35 [2]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	82	110	35 [2]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	75	100	26,7 [3]

Tabelle 8

**Gas- und Dampfmodelle der Serie 170**

Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Erforderliche Anschlüsse an der Klemmenleiste	Volllast-Stromstärke	Empfohlene Leistungsschalter-Nennleistung (A)	Kabelquerschnitt mm <sup>2</sup> [AWG]
Q	200-240	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	11	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	7	15	2,5 [14]

Tabelle 9

**Gas- und Dampfmodelle der Serie 200**

Code	Spannung (Volt)	Waschgang	Phase	Erforderliche Anschlüsse an der Klemmenleiste	Volllast-Stromstärke	Empfohlene Leistungsschalter-Nennleistung (A)	Kabelquerschnitt mm <sup>2</sup> [AWG]
------	-----------------	-----------	-------	---	----------------------	---	--


Tabelle 10 Fortsetzung auf der nächsten Seite...

Q	200-240	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	12	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 und Erde	7	15	2,5 [14]

Tabelle 10

# Dampfanforderungen

## Dampfanforderungen

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Dieses Gerät enthält keine inhärente Druckentlastung. Eine Druckentlastungsventil, ausgelegt für maximal 125 psi, muss an der Dampfquelle bereitstehen.</b></p>	
W942	

**HINWEIS: Dampfventil und erforderlicher Adapter befinden sich im Zylinder oder im Flusenfach.**

**HINWEIS: Die Maschinen benötigen einen konstanten Dampfdruck von 5,3 bis 6,9 bar [80 bis 100 psig] für optimalen Betrieb. Der maximale zulässige Dampfdruck beträgt 8,6 bar [125 psig]. Der Druck darf diesen Wert keinesfalls überschreiten.**

Die jeweiligen Rohrgrößen für die Dampfanschlüsse sind beim Dampfsystemlieferanten oder einem qualifizierten Installateur erhältlich.

- Siehe *Abbildung 16* und *Abbildung 17* bzgl. der richtigen Dampfleitungskonfigurationen.
- Um zu verhindern, dass Kondenswasser von den Sammelrohrleitungen zum Wäschetrockner gelangt, müssen die Rohrleitungen eine Mindeststeigung von 300 mm [12 Zoll] über die entsprechende Sammelrohrleitung aufweisen. Nehmen Sie keinen Dampfanschluss an der Sammelrohrleitung mit einem horizontalen oder nach unten zeigenden T- oder Winkelstück vor.
- Horizontal verlaufende Dampfleitungen müssen nach Möglichkeit immer einen Schwerkraftabfluss zum entsprechenden Hauptrohr aufweisen. Wasseransammlungen oder ein ungenügend entwässertes Hauptrohr führen zu feuchtem Dampf, der den Betrieb des Trockners beeinträchtigt. Wenn diese Bedingungen nicht eliminiert werden können, einen Bypassableiter installieren, um Kondensat vom tiefsten Punkt des Hauptrohrs zum Rücklauf zu leiten.

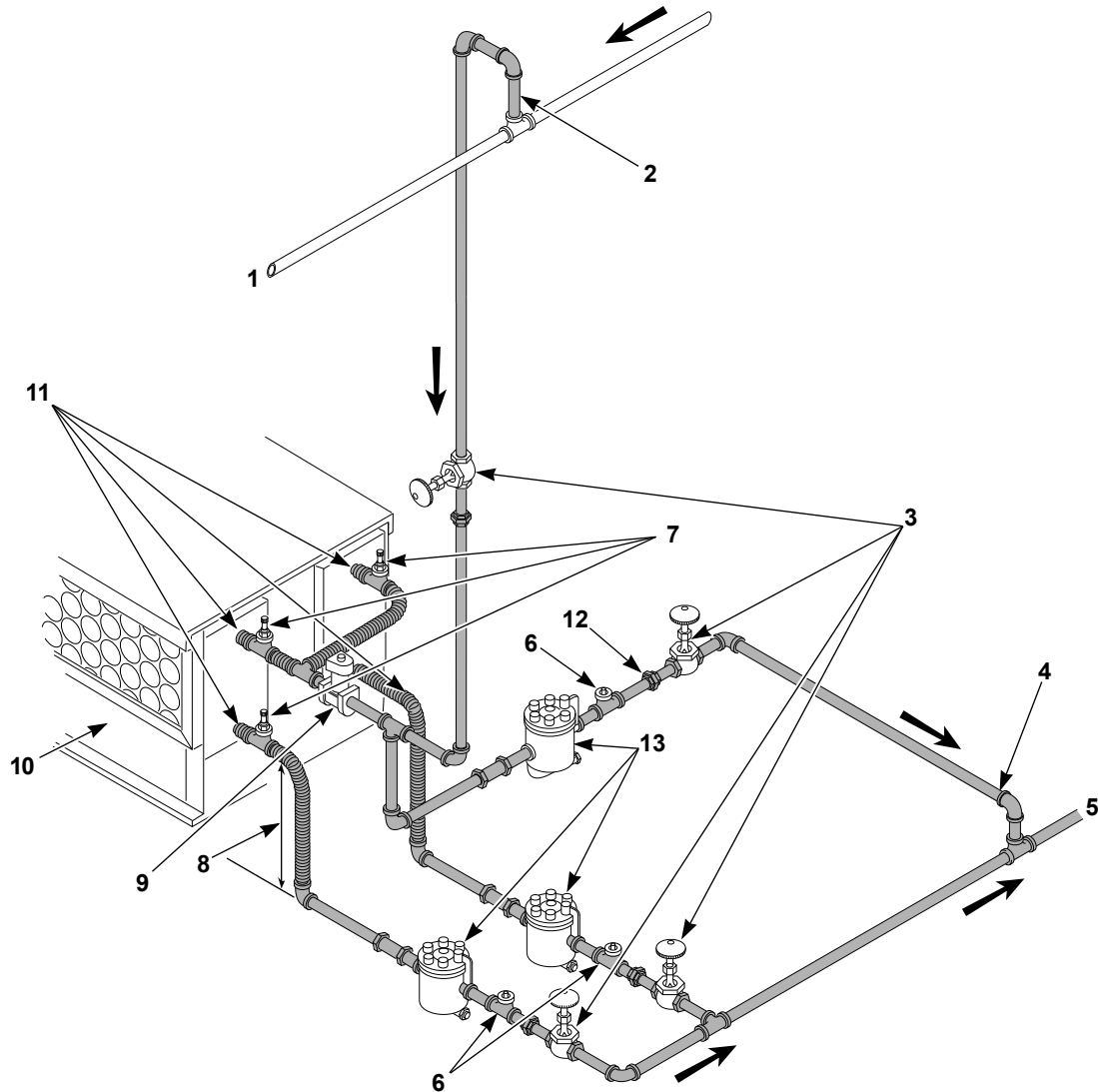
- Sowohl in der Dampfversorgungsleitung als auch in der Dampfrückleitung sollten je eine Rohrverschraubung und ein Absperrventil installiert werden. Dies ermöglicht die Trennung der Dampfanschlüsse und die Wartung des Trockners, während der Betrieb der Wäscherei weiterlaufen kann.
- Das Dampfventil mit Nippeln, biegsamen Schläuchen, Verschraubungen und T-Stücken an den entsprechenden Dampfheizschlangen-Eingangsanschluss anschließen.
- Siebe müssen ggf. von Materialien aus Schläuchen oder Rohren gereinigt werden.
- Installieren Sie Vakuumbrecher (optional), Kondensatableiter mit integriertem Sieb und Rückschlagventil. Für einen erfolgreichen Betrieb des Wäschetrockners installieren Sie den Kondensatableiter 460 mm [18 Zoll] unter der Schlange und so nah wie möglich am Wäschetrockner. Kontrollieren Sie den Kondensatableiter sorgfältig auf Einlass- und Auslasskennzeichnungen und installieren Sie ihn gemäß der Herstelleranweisungen. Strömt der Dampf durch Schwerkraft zum Kessel zurück, verwenden Sie keinen Kondensatableiter und installieren Sie stattdessen Vakuumbrecher und Rückschlagventil in der Rücklaufleitung in der Nähe des Wäschetrockners. Für einen Rücklauf durch Schwerkraft müssen sich alle Rohrleitungen unterhalb der Dampfschlängenausgänge befinden.
- Installieren Sie Verbindungsventil und Absperrventil in der Rücklaufleitung und führen Sie die abschließenden Rohranschlüsse an der Rücklaufsammelleitung durch.

**HINWEIS: Zur Verhinderung von Wasserschlägen verlegen Sie Rücklaufleitungen unter den Ausgängen der Dampfschlangen.**

**HINWEIS: Die Dampf-einlassleitungen jedes Trockners sollten über einen Kondensatableiter verfügen, um zu verhindern, dass Kondenswasser in die Dampfschlangen gelangt.**

**HINWEIS: IEC-Maschinen werden mit BSPT-Adaptern im Flusenfach verschickt.**

## Trockner der Serie 120



TMB2647N\_SVG

**HINWEIS:** Siehe *Tabelle 11* bzgl. der Größenbestimmung von Dampfleitungen. Die Rohre müssen außerdem entsprechend ihrer Länge und der Anzahl von Winkelstücken größtmäßig richtig ausgelegt werden.

1. Zuleitung
2. 300 mm [12 Zoll] Steigleitung
3. Absperrventil
4. Kondensatrückleitung von Zuleitung
5. Rückleitung
6. Rückschlagventil
7. Rückschlagventil gegen Vakuum (optional)
8. 460 mm [18 Zoll] Höhenunterschied empfohlen (nicht über Auslass)
9. Magnetventil (mit Gerät geliefert)
10. Dampfhaube
11. Schlauchleitung
12. Verschraubung
13. Abscheider mit integriertem Sieb

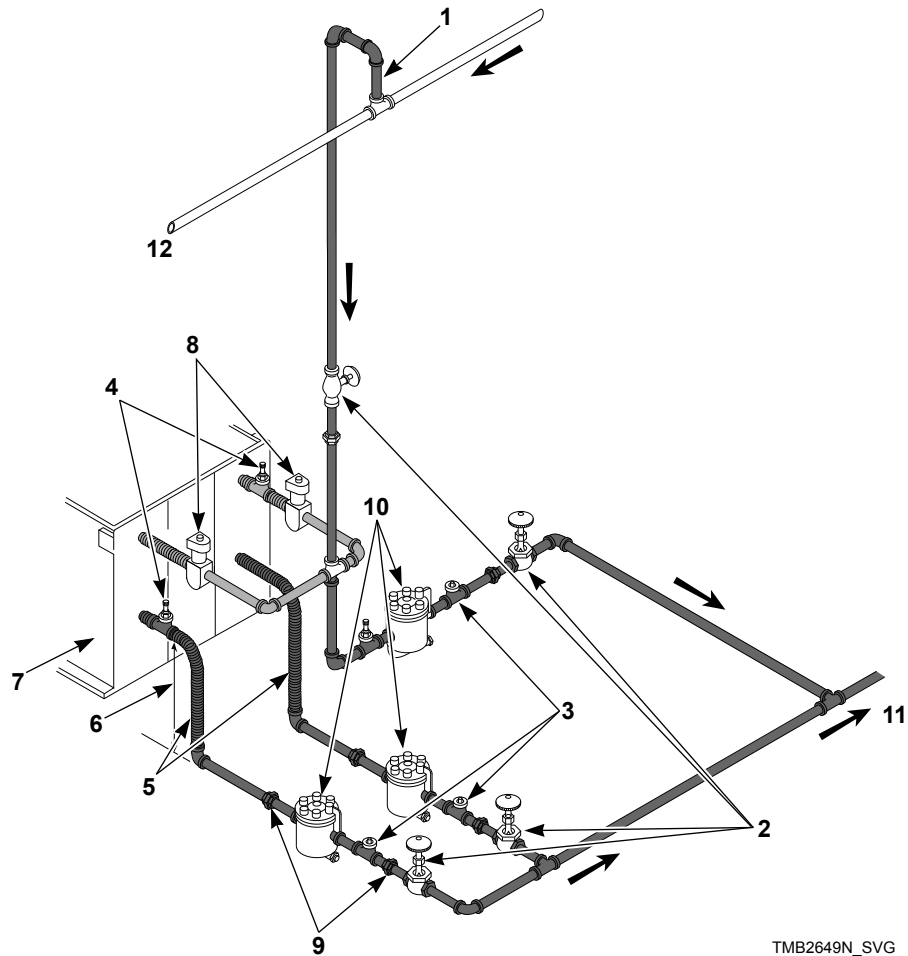
Abbildung 16

<b>Dampfdruck bar [PSI]</b>	<b>Versorgungsrohr-Mindestdurchmesser</b>	<b>Größe des Kondensatableiters* Kilogramm Kondensat/h [lb. Kondensat/h]</b>
5,3-6,9 [80-100]	1 NPT	88,45 [195]
*Basierend auf 6,9 bar.		

Tabelle 11



## Trockner der Serie 170 und 200



TMB2649N\_SVG

**HINWEIS:** Siehe *Tabelle 12* bzgl. der Größenbestimmung von Dampfleitungen. Die Rohre müssen außerdem entsprechend ihrer Länge und der Anzahl von Winkelstücken größenmäßig richtig ausgelegt werden.

1. Steigleitungen 300 mm [12 Zoll]
2. Absperrventil
3. Rückschlagventil
4. Rückschlagventil gegen Vakuum (optional)
5. Kondensatrückleitung von Zuleitung
6. Höhenunterschied 460 mm [18 Zoll ] empfohlen (nicht über Auslass)
7. Dampfhaube
8. Magnetventil (mit Gerät geliefert)
9. Verschraubung
10. Abscheider mit integriertem Sieb
11. Rückleitung
12. Zuleitung

Abbildung 17


Dampfdruck bar [psi]	Versorgungsrohr-Minstdurchmesser	Größe des Dampfabseiders* Kilogramm Kondensat/h [lb. Kondensat/h]
5,3-6,9 [80-100]	1-1/4 NPT	125,7 [275,7]
* Basierend auf 6,9 bar.		

Tabelle 12

## Empfehlungen für die Verrohrung

- Für jede Dampfheizschlange einen separaten Kondensatableiter verwenden. Den Kondensatableiter stets sauber und in gutem Zustand halten.
- Wenn sich der Trockner am Ende einer Gerätegruppe befindet, muss der Verteiler mindestens 1,2 m [4 Fuß] über den Trockner hinaus verlängert werden. Absperrventil, Verschraubung, Rückschlagventil und Bypass-Abscheider am Ende der Leitung installieren. Wenn eine Gewichtsrückführung zum Kessel vorhanden ist, lassen Sie den Abscheider aus.
- Die Dampfzu- und -rückleitung zur Sicherheit des Bedieners und zur Wartungssicherheit isolieren.

2. Falls erforderlich ein Sieb am Ende jedes biegsamen Schlauchs installieren.
3. An jedem Sieb einen Kondensatableiter installieren.  
**WICHTIG: Die Dampffalle muss mindestens 460 mm [18 Zoll] (empfohlen) unter den Dampf-schlängen-Auslassanschlüssen installiert werden.**
4. Ein Absperrventil an jedem Kondensatableiter installieren.
5. Den Kondensatableiter mit den Kondensatrückleitungen verbinden.
6. Die Dampfmagnetventil-Verdrahtungsanschlüsse dem Schaltplan entnehmen, der im Lieferumfang des Trockners enthalten ist.

	<b>WARNUNG</b>
<p><b>Alle Systemkomponenten müssen über einen Arbeitsdruck von 8.6 bar [125 psig] verfügen. Absperrschieber müssen einlaufseitig zum Dampfmagnetventil und auslaufseitig von allen Dampfabseidern installiert werden, damit Komponenten für Wartungs- und Notfallzwecke isoliert werden können. Alle Komponenten (Magnetventil, Abscheider) müssen gestützt werden, um die Belastung der Dampfheizschlangenanschlüsse des Trockners so gering wie möglich zu halten.</b></p>	
W701R1	


## Installation des Kondensatableiters und Anschluss der Kondensatrückleitung

Die Installation des Kondensatableiters und die Verbindung der Heizschlangen-Ausgangsanschlüsse mit den Kondensatrückleitungen entsprechend den nachfolgenden Schritten vornehmen. Eine typische Installation ist in *Abbildung 16* und *Abbildung 17* dargestellt.

1. Zwischen dem Dampfeingangs-Magnetventil und den Dampfheizschlangen sowie dem Ausgang zwischen Dampfheizschlange und Kondensatableiter biegsame Leitungen verwenden.

# Einstellungen

## Einstellungen

	<b>WARNUNG</b>
<p>Zur Reduzierung des Risikos von Stromschlag, Brand, Explosion, ernsthafter Verletzungen, evtl. mit Todesfolgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vor der Durchführung von Arbeiten am Trockner die Stromversorgung abtrennen.</li> <li>• Vor der Durchführung von Arbeiten das Gasabsperrventil zum Gastrockner schließen.</li> <li>• Vor der Durchführung von Arbeiten das Dampfventil zum Dampftrockner schließen.</li> <li>• Den Trockner auf keinen Fall mit ausgebauten Schutzvorrichtungen/Platten starten.</li> <li>• Immer wenn während Reparatur- oder Wartungsarbeiten Erdleiter ausgebaut werden, müssen diese anschließend wieder angeschlossen werden, damit sichergestellt ist, dass der Trockner ordnungsgemäß geerdet ist.</li> </ul>	
W002R1	

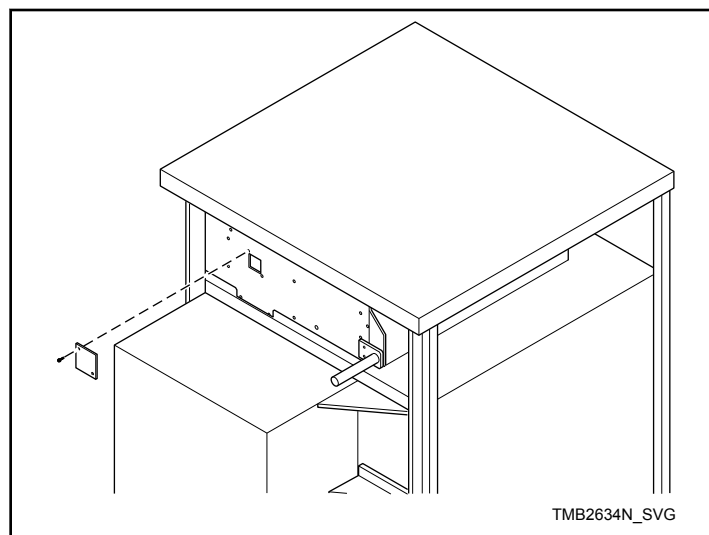


Abbildung 18

## Gasbrenner-Luftklappe

**HINWEIS:** Die Lufteinlassklappen am Brenner müssen so eingestellt werden, dass das System mit ausreichender Luft versorgt wird, um die ordnungsgemäße Verbrennung und maximale Effizienz zu gewährleisten. Vor dem Einstellen der Lufteinlassklappen sicherstellen, dass Flusen vollständig aus dem Flusenfach und vom Flusensieb entfernt wurden.

Die Einstellungen der Luftklappen sind von Aufstellungsort zu Aufstellungsort unterschiedlich und hängen vom Belüftungssystem, der Anzahl der installierten Geräte, der Frischluftzufuhr und dem Gasleitungsdruck ab. Durch Öffnen der Klappe wird das Volumen der dem Brenner zugeführten Primärluft erhöht, und durch Schließen der Klappe wird die zugeführte Primärluft verringert. Die Luftklappe wie folgt einstellen:

Siehe *Abbildung 18*.

1. Die Platte des Brenner-Sichtlochs abnehmen.

2. Starten Sie den Wäschetrockner und kontrollieren Sie das Flammenbild. Ist das Flammenbild aufrecht, fließt nicht genügend Luft durch den Wäschetrockner. Ein Flammenbild, das nach rechts und links flackert, zeigt an, dass keine Luft durch den Wäschetrockner strömt. Die korrekte Luft- und Gasmischung ist daran erkennbar, dass das Flammenbild hauptsächlich blau ist, mit kleinen gelben Spitzen, und sich zur rechten Seite der Heizungseinheit neigt. Zu wenig Luft ist vorhanden, wenn die Flamme gelb, träge und rauchig ist. (Ein Pfeifton vom Brenner kann ebenfalls durch eine falsche Luftklappen-einstellung verursacht werden.)
3. Zum Einstellen der Lufteinlassklappe die Stellschraube lockern.
4. Die Luftklappe nach Bedarf öffnen oder schließen, um die ordnungsgemäße Flammenintensität zu erhalten.
5. Nach Einstellung der Luftklappe auf die ordnungsgemäße Flamme die Lufteinlassklappen-Stellschraube wieder fest anziehen.

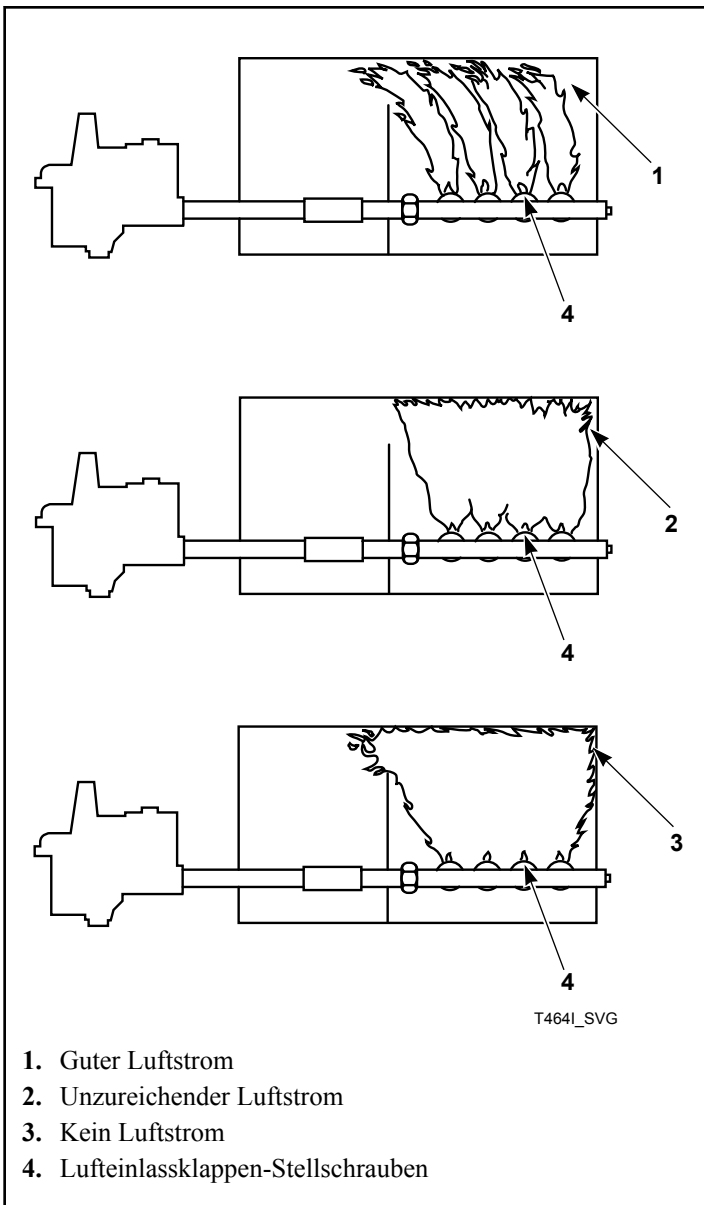


Abbildung 19

## Luftstromschalter

Der Luftstromschalter wird vom Hersteller auf ordnungsgemäßen Betrieb eingestellt und muss nicht nachgestellt werden.

Die Betätigung des Luftstromschalters kann behindert werden, wenn der Transportkabelbinder noch nicht entfernt wurde, nicht genügend Außenluft vorhanden ist oder sich ein Hindernis in der Abluftleitung befindet. Dies sollte geprüft und die entsprechende Abhilfemaßnahme ergriffen werden.

	<b>WARNUNG</b>
<p>Der Trockner darf nur betrieben werden, wenn der Luftstromschalter ordnungsgemäß funktioniert. Wenn der Luftstromschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert, kann sich ein explosives Gasgemisch im Trockner ansammeln.</p>	
W072R1	

**WICHTIG:** Der Schieber des Luftstromschalters muss während des Betriebs geschlossen bleiben. Wenn der Schieber des Luftstromschalters während des Trockenzyklus geöffnet und geschlossen wird, weist dies auf unzureichenden Luftstrom durch den Trockner hin. Wenn der Schalter geöffnet bleibt oder während des Zyklus geöffnet und geschlossen wird, wird das Heizsystem ausgeschaltet. Trommel und Gebläse laufen weiter, wenn der Luftstromschalter unzureichenden Luftstrom anzeigt.

**HINWEIS:** Die Luftstromschalter-Befestigungshalterung muss ggf. auf ordnungsgemäße Ausrichtung geprüft werden, wenn die Ladung nicht richtig getrocknet wird oder um die richtige Montage zu gewährleisten. Sicherstellen, dass die Positionierstifte fest in die entsprechenden Bohrungen eingeführt sind, bevor die Schrauben der Befestigungshalterung festgezogen werden. Dadurch wird die ordnungsgemäße Ausrichtung des Schalterarms in der Schiene der Luftstromschalter-Befestigungshalterung gewährleistet und das Klemmen des Arms vermieden.

## Türverriegelungsschalter

Der Türverriegelungsschalter wird vom Hersteller eingestellt und muss nicht nachgestellt werden.

## Beladetüranschlag (Modelle der Serien 120 und 170)

Der Türanschlag muss so eingestellt sein, dass ausreichende Spannung gewährleistet ist, um die Beladetür beim Trocknen der Ladung sicher geschlossen zu halten. Der Türanschlag ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn 35,6–66,7 N [8–15 lb.] Kraft zum Öffnen der Tür erforderlich sind.

Wenn Änderungen erforderlich sind, *Abbildung 20* beachten und wie folgt vorgehen:

1. Die Tür öffnen.
2. Die Hutmutter lösen.
3. Türverriegelungs-Schraube je nach Bedarf ein- oder ausschrauben
4. Die Hutmutter fest anziehen.

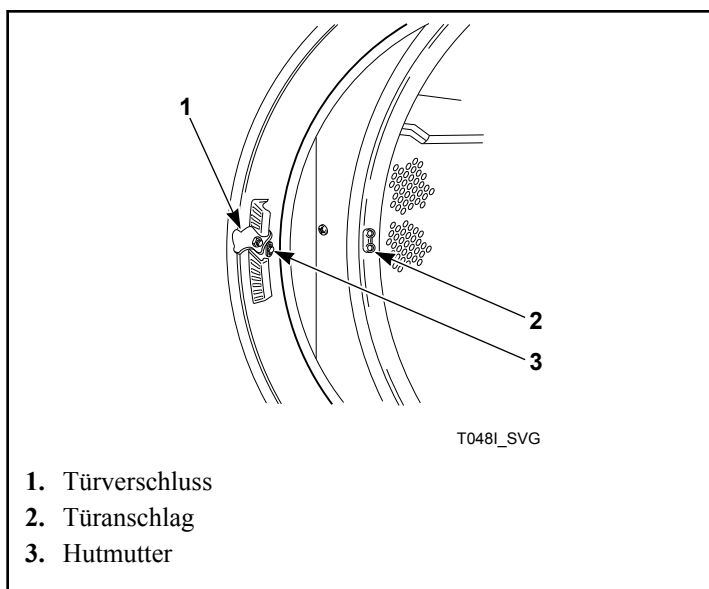


Abbildung 20

## Beladetürverriegelung (Modelle der Serie 200)

Die Beladetürverriegelung muss so eingestellt sein, dass ausreichende Spannung gewährleistet ist, um die Beladetür beim Trocknen der Ladung sicher geschlossen zu halten. Sie ist ordnungsgemäß eingestellt, wenn 35,6–66,7 N [8–15 lb.] Kraft zum Öffnen der Tür erforderlich sind.

Wenn Änderungen erforderlich sind, *Abbildung 21* beachten und wie folgt vorgehen:

1. Die Tür öffnen.
2. Justierschrauben lösen.
3. Die Verriegelung auf das gewünschte magnetische Einrasten positionieren.
4. Schrauben wieder anziehen.

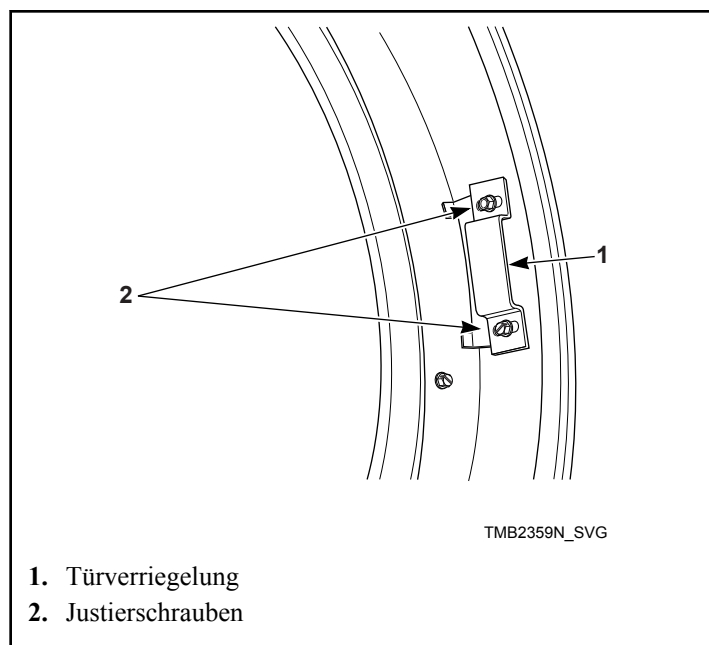


Abbildung 21

## Manuell rücksetzbares Thermostat

**HINWEIS: Das manuell rücksetzbare Thermostat befindet sich an der Rückwand unter dem Antriebsmotor.**

Wenn das Thermostat auslöst, wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.

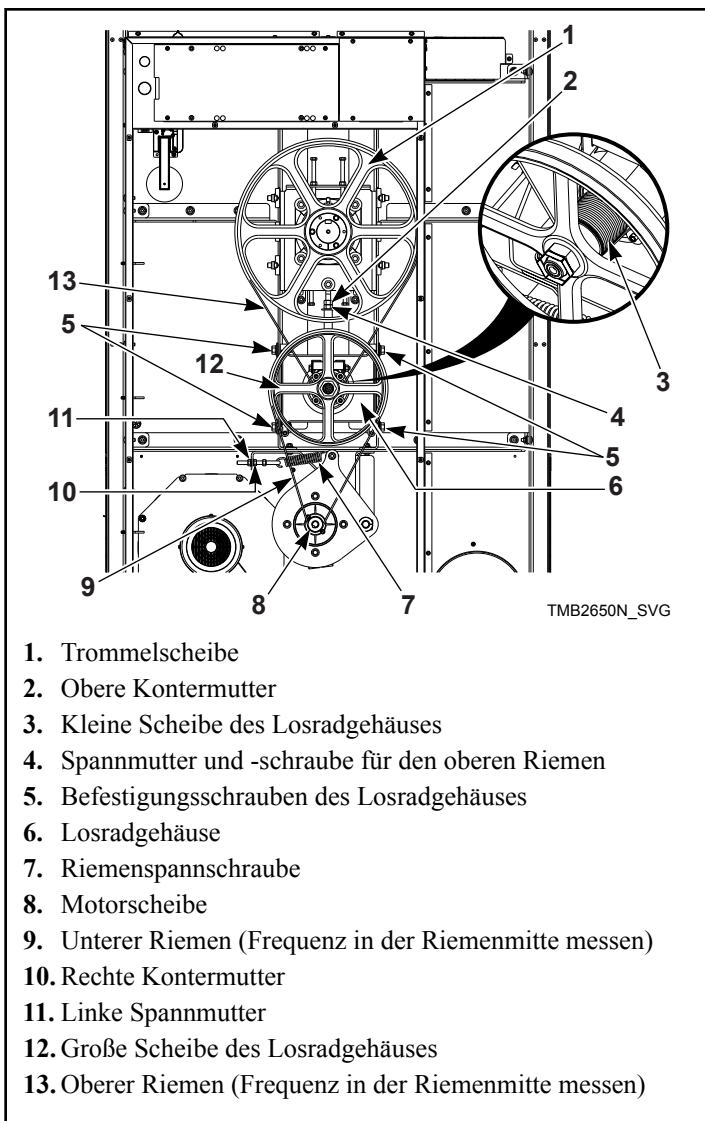
## Riemenantrieb

Die Antriebsbaugruppe besteht aus einem Motor, vier Riemenscheiben, zwei Riemen, einem Losradgehäuse, Spann-Ringschraube/-rohr für den oberen Riemen, Spann-Ringschraube für den unteren Riemen und einer Feder.

Die Scheibendurchmesser sind so ausgelegt, dass sie eine Trommeldrehzahl von 37-39 U/min bei Modellen der Serie 120 oder 29-31 U/min bei Modellen der Serie 170 ermöglichen.

Die Losradgehäusescheiben werden zur Drehzahlverringern sowie für die Einstellung der Riemen Spannung verwendet. Das Losradgehäuse ist an den hinteren mittleren Verstrebungen des Schanks befestigt. Die hinteren mittleren Verstrebungen des Schanks sind mit vertikalen Langlöchern versehen, um die Bewegung des Losradgehäuses zur Einstellung der Riemen Spannung zu erlauben.

Siehe *Abbildung 22* .



1. Trommelscheibe
2. Obere Kontermutter
3. Kleine Scheibe des Losradgehäuses
4. Spannmutter und -schraube für den oberen Riemen
5. Befestigungsschrauben des Losradgehäuses
6. Losradgehäuse
7. Riemenspannschraube
8. Motorscheibe
9. Unterer Riemen (Frequenz in der Riemenmitte messen)
10. Rechte Kontermutter
11. Linke Spannmutter
12. Große Scheibe des Losradgehäuses
13. Oberer Riemen (Frequenz in der Riemenmitte messen)

Abbildung 22

## Spannung des oberen Riemens

1. Vor der Durchführung von Einstellungen der Antriebsbaugruppe stets die elektrische Stromversorgung des Trockners trennen.
2. Befestigungsschrauben am Losradgehäuse lockern.  
**WICHTIG: Die Schrauben NICHT entfernen. Scheiben müssen in den Schlitzen der mittleren Strebe sitzen.**
3. Die obere Kontermutter an Spannschraube/-rohr des oberen Riemens lockern.
4. Die untere Mutter an Spannschraube/-rohr des oberen Riemens im Uhrzeigersinn drehen, bis eine ordnungsgemäße Riemenspannung erreicht ist.

**WICHTIG: Die Riemenscheibe des Korbs immer mindestens um drei volle Umdrehungen drehen, bevor die Riemenspannung gemessen wird.**

5. Die obere Kontermutter im Uhrzeigersinn gegen die untere Mutter anziehen, damit die untere Mutter sich nicht drehen kann.
6. Befestigungsschrauben des Losradgehäuses anziehen (auf 67,8 Nm/50 ft-lb). Riemenspannung erneut prüfen.
7. Die Spannung des unteren Riemens wird von der Spannung des oberen Riemens beeinflusst, da sie voneinander abhängig sind. Einstellung des unteren Riemens siehe nächsten Abschnitt.

## Spannung des unteren Riemens

1. Vor der Durchführung von Einstellungen der Antriebsbaugruppe stets die elektrische Stromversorgung des Trockners trennen.
2. Die rechte Kontermutter an der Spann-Ringschraube des unteren Riemens lockern.
3. Die linke Mutter der Spann-Ringschraube des unteren Riemens im Uhrzeigersinn drehen, bis eine ordnungsgemäße Riemenspannung erreicht ist.

**WICHTIG: Die Riemenscheibe des Korbs immer mindestens um drei volle Umdrehungen drehen, bevor die Riemenspannung gemessen wird.**

**WICHTIG: Ringschraube am Schaft fassen, um beim Drehen das Drehen der Feder zu verhindern.**

4. Die rechte Kontermutter im Uhrzeigersinn gegen die untere Federspannplatte drehen, um sie zu verriegeln. Die linke Mutter fixieren. Sie darf sich nicht drehen. Riemenspannung erneut prüfen.

**HINWEIS: Die korrekten Spannungen für neue Riemen werden mithilfe eines Riemenspannungs-Messgeräts ermittelt.**

Beim Starten unter normaler Beladung sollten die Riemen nicht abrutschen und keine Geräusche verursachen.

	<b>Anfängliche Häufigkeit</b>	<b>Häufigkeit nach dem Einlauf</b>
Oberer Riemen	115 Hz +/-4 Hz	102 Hz +15/-2 Hz
Unterer Riemen	105 Hz +4/-2 Hz	102 Hz +4/-2 Hz

Tabelle 13

# Bevor Sie einen Wartungstechniker hinzuziehen

Startet nicht	Heizt nicht	Kleidung nicht trocken	Mögliche Ursache – Korrekturmaßnahmen
•			Münze(n) einwerfen oder eine gültige Karte einführen.
•			Beladetür fest schließen.
•			Flusenfachtür fest schließen.
•			PUSH-TO-START- oder START-Feld/Taste drücken.
•			Vergewissern Sie sich, dass die Stromleitung korrekt verlegt und in der Stromquelle eingesteckt ist und dass Fest- oder Direktdrahtverbindungen fest sitzen.
•			Hauptsicherung und Schutzschalter prüfen.
•			Sicherungen im Innern der Maschine prüfen.
	•		Unzureichender Luftstrom.
	•		Gasabsperrentil steht auf AUS.
	•		Sind die Bedienelemente richtig eingestellt?
	•		Antriebsriemen beschädigt. Durch einen qualifizierten Servicetechniker beheben lassen.
	•	•	Trockner läuft im Abkühlmodus.
	•	•	Flusensieb verstopft. Flusensieb reinigen.
	•	•	Abluftkanal ins Freie ist blockiert. Reinigen.



# Trockner außer Betrieb nehmen

1. Die externe Stromversorgung der Maschine ausschalten.
2. Die externe Gasversorgung der Maschine abstellen.
3. Das manuelle Gasabsperrenteil an der Maschine schließen.
4. Die externe Dampfversorgung der Maschine abstellen.
5. Alle Stromversorgungs-, Gas- und Dampfanschlüsse trennen.

# Entsorgung des Geräts

Dieses Haushaltsgerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.

Das entsprechende Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Siehe *Abbildung 23*. Das Produkt muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden. Durch Gewährleistung, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, können potenziell negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit der Menschen vermieden werden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Das Recycling von Materialien unterstützt die Bewahrung natürlicher Ressourcen. Detaillierte Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst für Haushaltsabfälle oder bei der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

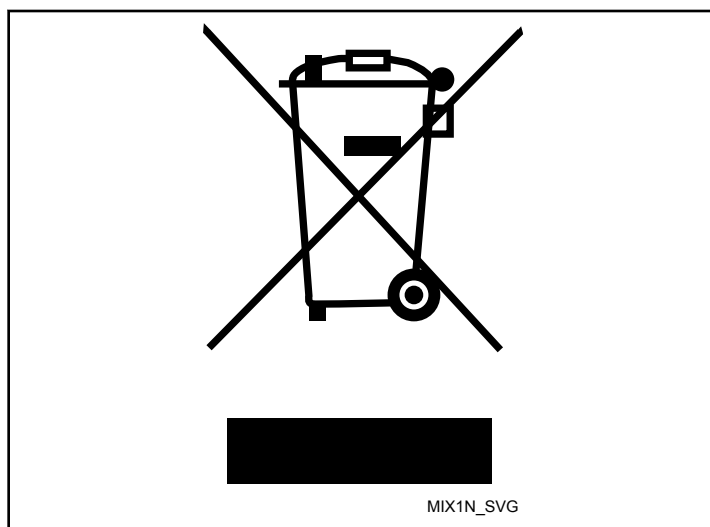


Abbildung 23